

地方創生中的身體經驗與藝術轉換： 橫山美感策略之反思*

江怡瑩**

摘要

在新自由主義化的變遷中，臺灣的城鄉關係與發展處於既前進又後退、既豐富又貧乏的困惑之中；隨著人口流動頻繁而日益模糊的城鄉界限，亦使地方鄉村的主體性與價值遭受忽略。在此人口高齡化及城鄉發展失衡的衝擊下，國發會確立 2019 年為「臺灣地方創生元年」。本研究以新竹縣橫山鄉為試行場域，主要採取行動設計研究的階段反思與旋進策略。以橫山地區的在地工作坊及九讚頭車站為實體據點，邀請在地居民與外部人士共同參與藝術活動；試圖以藝術為媒介，召喚、傳承、轉換來自日常生活的「身體經驗」，以凝聚、觸發、活化內外部活動人口的「共感覺知」。進而重新挖掘並轉化地方知識與文史記憶，推動跨世代、

* 本文承蒙科技部「人文創新與社會實踐計畫」補助清華大學執行「新竹智慧城鄉創生計畫：地方活力與能力建構」，以及清華總辦團隊及橫山在地伙伴之共同協力，特此致謝。本文相關案例研究之人名稱呼，皆經當事者同意方式呈現。初稿部分內容曾宣讀於「2020年新實踐暨臺日大學地方連結與社會實踐國際研討會」（會議地點：科技部，臺灣臺北，發表日期：2020年9月10日），感謝羅麗蓓主任、謝國興教授的評論與鼓勵；同時亦感謝《新實踐集刊》匿名審查人的細心審閱並提供諸多寶貴的修改建議，對於本文修訂具有莫大助益，惟文責自負。

** 國立清華大學藝術與設計學系教授，國立臺灣藝術大學創意產業設計研究所博士候選人，E-mail: iychiang@mx.nthu.edu.tw

跨族群的文化流動與轉譯應用，期待能夠啟動「地方資源」與「文化創意」的互文性，體現文化傳承與設計加值的共生循環。反思以身體經驗與藝術轉換為主軸的美感創生策略，期許點燃「地方活力」的昌旺星點，續行實踐「地方能力」的柔韌扎根。

關鍵詞：地方創生、身體經驗、藝術轉換、美感策略、文化創意

一、前言

在新自由主義化的變遷中，臺灣的城鄉關係與發展處於既前進又後退、既豐富又貧乏的困惑之中；隨著人口流動頻繁而日益模糊的城鄉界限，亦使地方鄉村的主體性與價值遭受忽略；在此人口高齡化及城鄉發展失衡的衝擊下，與地方創生相關的各類議題與多方願景，再度成為各界熱切探討與共同追求的目標。面對少子化、高齡化以及城鄉發展失衡等問題，行政院於 2017 年宣示「安居樂業」、「生生不息」及「均衡臺灣」等三大施政主軸；其中在「均衡臺灣」方面，積極推動「地方創生」政策，希冀根據地方特色發展地方產業，讓人口回流促進青年返鄉，以解決人口高齡化的困局；國發會亦於 2018 年提出「地方創生國家戰略計畫」，並宣示 2019 年為「臺灣地方創生元年」，全面展開地方創生相關工作，且明確揭示以「農山漁村、中介城鎮、原鄉」為地方創生優先推動地區（國發會，2018）。

然而如何整備地方創生的滋養沃土，讓文化傳承與創新產業得以共同扎根，達成以美學經濟驅動地方永續發展的理想，亦成為地方社群與教育學界的重要課題之一。對應都市邊緣農村的城鄉關係改變、鄉村人口結構老化的情況，歐盟於 2017 年提出智慧鄉鎮（Smart Village）計畫，主張智慧鄉鎮的核心在人，而非技術。主體不應侷限在鄉鎮本身，而提倡跨區、跨領域甚至是跨國的合作，以更有效地結合外部的資源與機會，尋求創新性的解決途徑，促進農村地區的在地發展，找出城鄉共同合作與新創的機會（林福仁等，2019）。筆者於 2017 年因為參與教育部「大學社會責任（University Social Responsibility, USR）實踐計畫」之「城鄉價值共創與共好計畫」，首度進入新竹縣橫山鄉；接續於 2019 年參與科技部（2022 年 7 月改制為國家科學及技術委員會）

「人文創新與社會實踐計畫」（以下簡稱 HISP 計畫）之「新竹智慧城鄉創生發展計畫：地方活力與能力建構」，而更為頻繁地進出橫山地區。本文即是根據筆者於 2019 至 2022 年間所主責規劃，並與國立清華大學團隊、橫山在地伙伴共同執行的 HISP 子計畫二：「橫山生活美學聚落創生發展計畫」之實踐歷程與初期成果為基礎的行動分享與反思探討。

本研究以橫山地區為主要場域，初期在場域中試行各項以文史為資源、藝術為媒介的文化踏查與美感活動；期盼在文史尋覓與日常述說的爬梳中，喚起生命故事的共同記憶，在工藝創作與身體感知的沈浸中，覺察在地美學的潛伏脈絡。試圖藉由藝術參與的文化協作，引導活動人口（在地居民與外部參與者）共享美感愉悅與共創生命經驗，進而串聯各感知節點成為在地認同的共感基礎與共振脈絡，並攜手面對場域的在地困境，共同思考所居世道的可能解方。本研究主要目的如下：（一）藉由身體經驗與生活美感覺知，延伸探討文化共感與社群凝聚的可能；（二）運用藝術為媒介的美感教育活動，提供生活美學聚落所需的活力與能力；（三）反思橫山地方創生的美感策略，成為後續研究與執行規劃的修正參考。

二、背景分析與議題診斷 (Diagnosis)

(一) 場域的拓墾歷史與背景概述

自明代天啓（1624）至清朝光緒（1895）近三百年間，陸續有閩南、粵東等地的移民以各種方式渡海來臺拓墾，使臺灣這片

土地成為充滿多元色彩的移墾社會。臺灣在日治時期以前的拓墾過程，配合由南而北的時序，初期以來自漳州、泉州兩府的漢人為主，後來粵東的潮州府、惠州府、嘉應州等客籍移民亦陸續來墾。位於頭前溪上游的橫山鄉，處在土牛線以東的保留區與隘墾區，清領時期此地「不但拓墾時序相對較晚，地形亦不如沿海平原寬闊，在清代漢人移民社會的土地制度上，實地移居於此的以客籍人士居多」（呂展曄，2013：1）。由此可見橫山地區自清朝以來即是以客家族群為主的拓墾地區。

橫山地區有 90% 的面積屬於丘陵和山地，其餘地區屬於河谷平原，全區海拔高度皆低於 1,000 公尺，地勢由西北向東南漸次升高而靠近雪山山脈，橫山鄉古名「橫山聯興庄」位處「大山背山」區域，由山前的竹東盆地望向橫山地區，猶如屏障橫陳眼前，故而得「橫山」之名（橫山鄉公所，2021）。根據編纂完成於 1957 年，卻因人事變遷、經費無著而延宕至 1976 年才付梓的《臺灣省新竹縣志》所載，橫山鄉原轄治 13 村，較現今橫山鄉公所管轄之行政區 11 村尚多了 2 村（後於 1978 年將太平村併入沙坑村，並整併南河村與合興村成為力行村）；另參照該書「新竹縣人口分佈圖」，可以得知當時橫山鄉居住人口為 18,612 人（黃旺成，1983）。2021 年 8 月橫山鄉的戶籍人口數為 12,371 人（橫山鄉戶政所，2021），相較 1957 年此區的人口數少了六千餘人，一甲子以來已流失逾三分之一的人口。

橫山鄉位處新竹縣的中心部位，西北與芎林鄉相接，西面與竹東鎮隔溪為界，東南與尖石鄉、五峰鄉相鄰，東北與關西鎮毗連，全鄉東西寬約 13.8 公里，南北長約 14.2 公里，總面積為 66.35 平方公里。緊鄰油羅溪北岸的大肚村、新興村、力行村、內灣村橫貫橫山鄉中區，亦為橫山鄉主要的人口集居地，此四個

村落雖因內灣支線而串聯，但聚落為散村型態，各村獨立且各具特色。沙坑村、福興村位於橫山鄉北區，實屬鳳山溪流域，因地緣關係而與關西鎮互動較為緊密，此外在福興村亦有泰雅族的東安部落。橫山村、田寮村、豐田村、豐鄉村、南昌村位於橫山鄉中區與南區，是由油羅溪與上坪溪包夾而成的區塊，橫山村為橫山鄉各村人口最多者，且與竹東鎮往來關係十分密切。另外田寮村、豐田村、豐鄉村、南昌村四村常被稱為「大山背」地區，為橫山鄉較為偏遠的區域，但同時也保留了橫山鄉較為豐富的自然生態資源（橫山鄉公所，2021）。

（二）新自由主義下的社會流動與衝擊

1980年代，為了挽救經濟衰退的情況，英美兩國先後提出經濟自由化、開放市場、全球化、國營事業民營化、國家解除管制等改革政策，隨後並透過幾個主要的國際經濟組織將此些主張推廣至世界各地，促使新自由主義（Neoliberalism）的浪潮席捲全球，亦使得不易察覺的資本流通滲透較可見的實質貿易行為具有更為強烈的決定性與宰制性（Giddens, 1998; Harvey, 2005；黃應貴，2014）。Bauman（2000）認為先前資本主義所建制的集體價值與公共機制已失去效力，各種社會關係與體系呈現液化消融且流動易變的狀態，新自由主義可說是後資本主義的當代寫照。若以 Bourdieu（1998）的觀點而言，各個社會場域本應該有其獨特的權力關係與文化價值，在新自由主義領軍的不同運行系統中，每個場域都正在重新改造自身。但 Gray（2002）認為世界各國依循新自由主義採取開放市場後，造成經濟社會結構的重大改變，其經濟成長卻猶如短暫幻影，並未能完全解決經濟不振的問題，反而更加擴大貧富差距，衝擊原有的公平機會、價值、既存關

係，它造成的負面影響包括：雜貨店不敵連鎖商店而倒閉、在地農民因跨國農產而受害、中小企業因跨國企業而虧損、消費習慣與消費文化改變、社會凝聚力下降、社會權（工作權、教育權、醫療權、居住權、福利權等）受限等諸多衝擊（李碧涵、蕭全政，2014）。Brown（2015）亦指出新自由主義的理性氾濫與治理技術，猶如白蟻般悄悄地侵蝕其他領域，正在重造國家、社會與主體。新自由主義更促使各生活範疇中的個體，變成自我投資的競爭型創業體（Chambon, 2019）。

然而，誠如 Peck（2013）所言，新自由主義並非一個適用全球的單一模版，它會在不同情勢中調適出混融重組的運作形式（conjunctrally hybrid forms）；針對新自由主義在各地衍生出的斑斕樣態，Chambon（2019: 226）亦有如下提問：「我們如何可以重新想像我們生活的城市與社區？」他亦進一步建議我們將藝術實作視為批判場域，以藝術啟發顯現不同的理解方式，並藉此跨領域傳播，放大另類觀點與相異價值觀；此外，他認為臺灣可以運用家庭傳統與社區鄰里關係中既存的集體連結，或許能以場域內部的潛在張力（集體態度、集體情感）阻擋新自由主義強調的個人主義式競爭。黃應貴（2014）曾直言臺灣主流社會大多對於新自由主義浪潮中的當代（新時代）社會真實狀況（新現象、新問題）不甚理解。其實，21 世紀的臺灣社會早已進入新自由主義化的新局之中，特別因為網際網路的發展，加速虛擬社群的多重浮現，產生多重人觀與多重自我的新現象，多重的社群性群體，促成區域體系及全球金融市場的「再結構」，亦帶來文化「再創造」的新趨勢，更產生多重的地方認同及社會想像（黃應貴，2016）。

(三) 橫山村落的變遷樣態與議題分析

以本研究場域為例，新竹縣橫山鄉鄰近新竹市，而新竹市是一個存在臺灣北部近 300 年的歷史名城，自 18 世紀初竹塹建城，在 1990 年代開始轉型成為舉國知名的「科技城」。新竹科學園區的發展，影響所及除了新竹城市的都市紋理、生活空間與產業生態的大幅改變，也擴延到大新竹地區及其週遭的鄉村區域（莊雅仲，2016）。橫山鄉位於臺灣北部頭前溪上游的油羅溪流域，現今以竹 120 號縣道、省道臺 3 線、臺 68 線、內灣支線鐵路連結新竹市、竹北市及其他鄉鎮，交通堪稱便利；然而，便捷的交通反而加速了村落社會的人口外移與流失，也改變了地方住民的消費行為與生活領域。對橫山居民而言，位於新竹市區的大型外資商場、百貨購物中心、蔬果運銷中心，這些琳琅的商品與消費體驗，還有科學園區的就業機會，確實具有莫大的磁吸效應；此外，在升學競爭考量下，橫山居民亦多期盼將子女或孫子女送往鄰近的竹東市、竹北市、新竹市進行正規教育或課後補習、才藝學習等補充教育。往昔，政府將各項資源過度集中於城市，致使鄰近都會的鄉村資源在無形中被剝削，即便政府鼓勵農村發展休閒產業，仍多是為了都市人的需求而產生。因此，如何讓新自由主義下的城鄉移動與重組發展找到平衡機制，並盡可能保持鄉村社會的主體性，以使其產業環境與文化永續，尚待產官學研與城鄉社群的共同努力。橫山地區面臨因城鄉發展失衡之後的窘況，在此困境中，淺碟山城的發展侷限與創生新局為何？正是清華團隊及當地居民的共同關切。在計畫的前導研究時期，藉由多次的居民訪談及座談交流，團隊與在地居民共同提出「產業振興、教育扎根、安居樂活」為橫山地方創生（Placemaking）的首要議題。循此三大議題，相關居民生活及村落社會之變遷樣態、形成脈絡及重要提問，擇要綜述如後。

1. 產業振興

橫山處於客家族群與泰雅族群交界之地，為清領、日治時期以來客家人從竹塹、竹北、芎林一路向東的農業開墾末梢，財富與文化積累不及其他鄉鎮；相對於芎林、竹東、關西等地蓬勃的工商業發展，橫山鄉居民則大多屬於從事礦業、林業的勞動階級。從區域發展與產業變遷的歷史來看，位於新竹內山隘墾區的橫山地區，相較於沿海平原，雖然開發較晚，但因蘊含豐富的森林資源，在日治時期興建竹東支線鐵路後，煤礦業的興起曾造就一段繁華時光；近年則因觀光發展而有不同風貌（孫強，2017）。橫山鄉雖然在 1990 年代曾因地方文化產業政策的推動，而有內灣觀光商圈的興起，然缺乏在地文化與社群支撐，淪為外來店家與造訪遊客的淺碟商業交易處所，還付出了交通阻塞、空氣污染等代價，實屬可惜。橫山鄉雖然位處新竹縣的中心部位，然而在內灣觀光熱潮的疲乏之後，因為缺乏創新活力，加上「不山不市」的地理狀態，已有成為邊緣山城的風險。「邊緣性要轉化為可利用的觀光資源，並且能被都會訪客認知為可觀光之景點，需要中介者在地景建設及再現層面上的『翻譯』與引介」（呂欣怡，2009：1）。因此如何「再度轉化」橫山地區的「邊緣性」特質，重拾產業振興之新解方，成為清華團隊與在地居民不可忽視的議題之一。

2. 教育扎根

自明清以來，橫山地區的客籍移墾家族與官方合作成立墾區、設隘防番、招佃開墾。然而，自臺灣首任巡撫劉銘傳上任之後，進行清賦事業及開山撫番政策，隘防改為官派、隘租改為官收，亦宣告家族拓墾事業與隘務代理的終結與瓦解，地方氏族子

弟遂轉往教育、醫學、地方公務等領域發展，以維持其既有的社會地位（劉康國，2011）。客籍拓墾家族在橫山地區的消長經歷，使其深刻體認統治者更替或國家政策改變，對拓墾家族的發展榮辱和社會階層的更迭轉換有著無奈而絕對的影響。初期至場域訪談時，居民時常提及對於大學資源協助提昇在地教育品質的殷切期盼，仍然認同先人「藉由讀書翻轉命運」的學儒思維，亦顯現此區客家社群「重視教育」的價值觀。此外，橫山耆宿亦多次表達對於新竹縣文史出版獨缺橫山鄉志的遺憾，因此如何整理橫山地區的文史資源，並使教育得以扎根，成為清華團隊與在地居民熱切關心的議題之二。

3. 安居樂活

橫山地區跟臺灣大部分都市邊緣的鄉間小鎮一樣，正面臨少子化、高齡化等人口結構改變的衝擊與挑戰。隨著鄰近的科學園區、新竹工業區等工商業就業機會的增加，反而加速促成人口外移，而使地方產業基礎破敗，造成產業不盛、教育不興、文化生活單調的窘況（林福仁等，2019）。誠如莊雅仲（2016：108-109）所言：「1990年代開始的新竹都會化過程，挪用臺北中心的都會生活想像，創造了它自己的在地都市主義。一方面透過大規模的圈地運動改變地景與地貌，另一方面這個都市主義也透過蠶食的方式，改變位於都市邊緣的農村，農庄被拆除。」這個始自世紀之交的都市擴張計畫，也同步啟動了一連串的地方消滅過程。因此如何重新凝聚地方自信，串聯社群網絡，形塑具文化肌理的優質聚落，使居民得以在橫山地區安居樂活，成為清華團隊與在地居民思忖掛心的議題之三。

隨著時代流轉及產業改變，橫山由拓墾聚落的熱鬧山城轉變為寂寥的寧靜山村。今日，村落中的青壯人口因就業或就學考量已多數移居外地，留居者則多為有待照護的翁媪童孺。當地居民的生活文化亦跟隨村落社會的變遷，併呈不同的多元樣態：不少世居長者在自家田園植栽蔬果，得以自給自足；些許退休人士移居在此山林耕作，享受養生怡情之樂；少數返鄉青年自營創業（餐飲、文創等），探索斜槓新境之機；亦有外來人口加入在地產業（砂石、紅磚、木材、觀光、教育等），補給人力缺口之困。本研究在地方創生的視角下，觀察居住人口與活動人口的消長變化與互動情形，嘗試推動跨社群成員的內外交流，期許在舊世代網絡中，重新交織連結緊密的新世代紋理，以期回應本研究場域的地方創生所需。

三、文獻探討

當確立「產業振興、教育扎根、安居樂活」為橫山居民首要關切的三大議題後，再次對照評估清華團隊核心成員具有的專業特質與內外部資源：藝術創作、工藝設計、環境與文化資源、兒童藝術教育、成人及繼續教育、樂齡推廣、服務科學等；因此，計畫團隊與地方伙伴於進階商議後，交集出更為清晰的場域共識，其中又歸納出「扶植創意產業的在地發展、升級或轉型」以促進橫山生活美學聚落的創生發展為理想。然而，創意產業的建構並非一蹴可幾，其發展是否得以永續茁壯，則仰賴文化創意的適切轉譯、地方美學的細膩傳達、與體驗經濟的行銷經營；換言之，「創意產業需要文化、文化肌理源自生活、生活感知累積美感、美感經驗滋養創意、創意活力轉換能力、能力推動地方創生」

不啻為擬定地方創生策略時的美好依循與大膽嘗試。為了避免虛浮喧嘩的短暫表象，清華團隊擬從大業根基的細微之處著手，結合在地教育，實施具有文化底蘊的美感活動，以穩健提供地方創生所需之方，並以「身體經驗與藝術轉換」作為引子，期待以溫和的循循牽行，達成為地方社群通氣暢脈、增強活力的初步目標。以下分別就四個剖面，探討本研究聚焦關切的核心內涵：（一）身體經驗與文化脈絡；（二）日常生活與美感經驗；（三）文創產業與體驗經濟；（四）社會設計與社會創新。

（一）身體經驗與文化脈絡

本研究嘗試經由「身體經驗」的感知探討，在場域的日常生活中，覺察地方文化獨特的體現方式。藝術創作的美感歷程與工藝造物的日常使用，往往產生豐富的身體經驗與身體感受，亦造就物質文化的精彩面貌。

「身體感」（corporeality）的研究，是近年人文社會科學研究的新取向，試圖從「身體感知」及「參與經驗」的方向，重新審視與解讀歷史與文化（余舜德，2008）。余舜德（2006）指出，身體是人們接收與解讀訊息的共同媒介，身體感是指身體經驗的各種項目，一個社會的身體經驗即有其值得探討之歷史脈絡；並舉 Alain Corbin 的研究為例，說明感官經驗會影響知識的發展，來自身體感知的共同經驗，往往內化成為社群強韌的「身體記憶」，並沈澱成為文化的規範、習慣或儀式。而 18 世紀歐洲對「舒適感」（comfort）的定義由心靈或精神的層面轉換為對身體、物質文化與環境的關係評估，「不同文化或不同時代的成員與物（尤其是他們日常生活使用之器物）之間密切的關係如何影響物品的設計、消費形式的形成、及日常生活的習慣——也就是，如

何形成具文化與時代特色的『物質文化』。」（余舜德，2006：22-23）

本研究藉由探討身體經驗的歷史意義，從貼近地方生活的日常本質中，尋找地方文化的內隱脈絡。不同時代、不同族群、不同文化有著不同的感官經驗歷史與感知方式。身體感乘載文化共識，也透露文化差異，本研究嘗試透過身體經驗來瞭解文化與社會的脈動，具體經由場域行動方案的執行，導引身體記憶的再現，激盪跨世代、跨族群、跨組織之間的文化共感。從身體感與物的探討中，得以窺見人類與歷史的能動性，亦促使本研究開展新的研究視域，試圖以身體感項目為探討焦點，貼切地呈現日常物質文化，藉由生活的日常層面一窺地方文化的本質與脈絡。

龔卓軍的研究（2006：161-163）指出：Edmund Husserl 在探索「身體」問題時，透過身體感形構出「自我」與「他者」的「共同世界」，反思被實證科學所忽略的真實體驗的先驗基礎，尋求真實經驗的明證性，且提出「想像」為直觀現象本質的先驗條件之一。他進一步闡釋並將「想像」的現象學還原為兩個層次：具現實脈絡的想像（事實知覺）、超驗與虛構的自由想像（形相知覺）。其中，自由想像跳離知覺與記憶的現實脈絡，引領我們通往日常生活中無法達到的本質直觀，擴展了「知覺」的範圍和意涵。相對地，形相知覺能夠如此無拘開展，也需仰賴事實知覺所提供的豐富原初材料。「想像」雖然得以在方法學上超越了「知覺」，但在存有學中「想像」卻是必須以「知覺」為依憑，亦即重申了自由想像的直觀必須奠基於身體知覺的真實體驗，也進一步指出「精神性」與「身體感」之間的聯繫問題。Husserl 主張觸覺和痛覺在身體本身的形構上，要優於視覺、聽覺和動覺，並強調本體感受／自反觸覺／自我感應使我們能夠掌握身體

的定位、節奏與動作，並成為日常生活中的「默會之知」（tacit knowledge）。

回顧東方關於身體感的研究，蔡璧名（2015：86-93）打破心／身二分關係，考掘《莊子》書中的感官經驗與體現行動，提出心性論與身體感的關係，猶如彼此帶動運轉的齒輪群組。並藉「乘物以遊心」，闡釋「心」需透過具體的「物」而瞭解物理，始能加以乘御、體現全體之知。對於「身體技術」（body techniques）的探問，她引用 Marcel Mauss 的觀點，強調身體是人類自身最主要的工具與訓練對象，並進一步對照說明：「莊子所揭櫫的身體技術，並非僅一純以語言文字格義的知識，而是經由心領神會始能掌握的『默會之知』，更是一需要透過含括身體的具體實踐方能體現的『具身認知』知識類型」。

就地方創生而言，本研究探討身體覺知與身心統合的現象時，在於探究與身體感官經驗形成相關的文化脈絡，進一步思考如何挖掘地方場域中的身體經驗，希冀藉由地方身體感的再現，進而轉譯並傳承在地文化。故而清華團隊在場域中分梯導入非典型教育、藝術創作活動、文化創意設計等初期策略與多種嘗試，大多環繞於「身體經驗」的相關延伸，引領活動參與者從身體的感知出發，進而喚回自身的覺知力與能動性，期望藉由身體經驗的共振與藝術媒介的轉換，連結並創造共同的文化認同，達成場域社群的互動交流與凝聚共識。

（二）日常生活與美感經驗

日常生活，是普通經驗與美感經驗的共同來源。Dewey 在 1934 年發表的《藝術即經驗》（*Art as Experience*）是實用主義美學思想的集中體現，在此書中他闡述了「藝術源泉存在於人類

經驗之中」的論點 (Dewey, 2019)。劉昌元 (1978: 51-54) 的研究也說明 Dewey 強調藝術是人類經驗的精華與高潮，並指出他在自然主義的經驗論 (naturalistic empiricism) 基礎上，反對西方二元論形上學傳統所帶來的種種科學價值的對立與衝突，認為藝術是表達經驗的一種方式，藝術的源泉存在於人的經驗之中。「要想了解藝術的秘密杜威建議我們回到人生的平常經驗 (common experience)，……杜威主張美學研究的基本工作之一即在恢復美感經驗與平常經驗的連續性 (continuity)。」

美感經驗曾被視為一種珍貴的自覺與獨特的認知方式。當人們沉浸在對於美感純粹性的享受氛圍時，卻在 20 世紀後期出現 Armstrong (2000) 所謂「反美感轉向」 (anti-aesthetic turn) 的現象，亦即現代教育下的藝術欣賞重點在於對其意義的解讀與思辨，並將來自「非藝術」的美感經驗分隔於藝術經驗之外；因為文化脈絡的導入，強化了藝術教育的批判性，也有弱化藝術作品或視覺載體之感性面向的風險 (余季音, 2016: 105-106)。隨著 21 世紀的到來，「美感」終於悄然回歸，對藝術的討論也拉回至「人的情感」與各種「人類活動」的範疇。正如 Steiner (2001) 所言，當主體在客體上發現美感，他 (她) 其實也同時在自身發現美感。美感經驗的範圍廣袤，可以將之劃分為兩大範疇：(1) 「藝術性」的美感經驗，由藝術作品、藝術創作所引發之美感經驗；(2) 「非藝術性」的美感經驗，由自然、日常生活所引發之美感經驗。余季音 (2016: 111) 的研究提及：「Hagman (2005) 指出，除了對自然之美的禮讚與肯定外，美學家以藝術為中心的態度，長久忽略了日常生活中可能富含的多種美感向度 (aesthetic dimensions)。」其實，在我們生活中極為日常的物件或時刻，皆有構成美感經驗的潛能，因而，自 21 世紀以來，也愈發肯定日常生活之處即為美感生成的場域。

藉由身體感的各種項目（視覺、聽覺、嗅覺、味覺、觸覺），美感才得以滲透而散發。美感仰賴身體為媒介，具體感知事物、他者與環境，成就美感經驗的精彩歷程，進而通往廣袤無垠的可能。經由上述相關探討，確知日常生活與美感生成時時充滿互相滋養的可能；也不該將藝術孤立於日常經驗，而使藝術陷入本質窄化的風險，應進一步透過藝術，重拾美感經驗與日常生活之間的連繫與互動。在地方創生的場域實踐中，應該可以運用美感的多重性作為整合各項行動方案之間的跨領域介面，亦期望能夠為「地方創生」的美學研究，提供新的關照視角與研究取徑。

（三）文創產業與體驗經濟

本研究以文化為根基、藝術為媒介，重新審視地方社會與產業發展之間的互文性（intertextuality）與濡沫關係，並欲進一步探討文化創意產業（Cultural and Creative Industries）與體驗經濟（experience economy）在地方創生交會之際的創新發展與可能方向。

文化創意產業發軔於二十世紀末葉的英國，英國在文化與藝術研究的轉向下，實施新的經濟策略，在 1997 年制定了激勵創意產業發展的關鍵政策，積極地以文化做為經濟轉型的利基點，造就了文化與創意的結合，也產生了產業經濟的新型態、新結構（張硯涵，2004）。英國學者 Hesmondhalgh 和 Pratt（2005）提出核心文化產業與周邊文化產業的區隔（Hesmondhalgh, 2009），「那些會被劃進文化產業範圍的產業，其最主要的特徵，是對『精神』的高度訴求。相對地，非文化產業，例如製造業、運輸業、金融業，其訴求是『物質』性的。……當人們對某些日用品的美感追求超越了實用性價值時，這些日用品就可能被納入文化產業的領域。」（劉新圓，2009）20 世紀中葉，法國社會學家 Bernard

Miège 等人則提出文化產業 (cultural industries) 的複數觀念，認為文化產業的運作方式是多元的型態 (郭士榛，2010)。

關於地方產業的多元發展，文建會在 1998 年提出新的文化政策，「更進一步地鼓勵了鄉村聚落以地場化 (localized) 的文化觀光做為發展重心」 (呂欣怡，2009: 11)。在美學經濟的年代，我國政府亦積極推展以設計服務產業鏈的概念，訂定文化創意產業相關的發展計畫，以創造具有「深度體驗」及「高質美感」的生活產業為目標，期盼提取差異化與獨特性成為文化產業的營運優勢，並透過「感性場域」與「感質產品」，來強化與深植消費者的感動，再將無形的感質體驗轉換為有形的創意商品，提昇在地品牌與產業的競爭力 (林榮泰、林伯賢，2009; 林榮泰，2011)。台北歌德學院院長 Jens Rösler 曾談到「德意志工藝聯盟」(Deutscher Werkbund) 在 1907 年創會的當下，提出一個即時且重要的議題：「藝術與工藝／產業如何在互相倚重下巧妙地結合？」(Nerdinger, 2017: 8) 這個提問與訴求，即使到了今日，仍是歷久彌新且值得深思。文化產業具有複雜、矛盾與爭議性的本質，當代文創產業重新建構了藝術與社會的關係。我們仍處在新的產業革命之中，特別是在數位化的影響下，不僅創造許多新的機會，也製造了許多新的難題。

面臨技術猛進發展及全球產業激烈競爭的時代，Pine 和 Gilmore (2013) 在 1998 年提出「經濟價值遞進」(progression of economic value) 的觀點，產業的銷售主體從「貨品」(commodities)、「商品」(goods)、「服務」(services) 發展至今的「體驗」(experience)，這些轉變促成「體驗經濟時代」(The Experience Economy) 的全面來臨與席捲風潮；進而接續闡釋消費型態的演進，促使消費內容愈來愈貼近消費者內心的真正需

求，而體現了「真實性」(authenticity)的概念與理想(Gilmore and Pine, 2008)。此時，消費型態已從滿足最基本的使用需求，轉換成為追求自我風格與生活價值的體現(張淑華、林榮泰，2013)。

參考 Gilmore 和 Pine 對於「體驗真實」的概念，重新審視體驗經濟時代下的產品及相關設計的核心價值，並回顧設計產業及產品特質自 1930 年代以來的三個轉變軸線：(1) 從功能到感覺 (from function to feeling)：設計重點從「從產品設計轉向服務創新」，以追求真誠體驗和美感生活的本真性；(2) 從使用到使用者 (from use to user)：為了滿足使用者之人類需求的演進發展，設計的主要考量應該「從使用變為使用者」，以達到人與人、人與環境之間的平衡與和諧，因此，強調「為感覺而設計」的情感設計概念也成為產品創新的關鍵因素；(3) 從高科技到高感動 (from hi-tech to hi-touch)：重拾 Giddens (1984) 關於「生活的模樣」(the form of life) 的概念，以討論在全球化的影響下，商品背後無形的感性價值已逐漸超越商品的實用價值 (Dvir et al., 2005; Chiang et al., 2021)。回顧設計演進的歷程，從「設計科技」(dechnology) 到「人文美學」(humart) 的共創演變，亦同時見證了人類需求從「品質」(quality) 到「感質」(qualia) 的內在轉化 (江怡瑩等，2021)。本研究借鏡「體驗真實」的探討與理想，認為未來世代消費者所看重的將是產品與他們之間的共鳴可能，他們將極力追求與自身形象相符的「內在真實」。因此，本研究認為「體驗經濟時代」中的「地方文創設計」應著重以體驗設計的精神結合文化產品，提昇地方社會中內外社群的共感與認同。

(四) 社會設計與社會創新

以美感策略及設計思考面對地方社會的創生課題時，本研究進一步探討社會設計（social design）並朝向社會創新（social innovation）的理想邁進。設計學者 Papanek（2013）在《為真實世界設計》（*Design For The Real World*）書中，曾指出設計必須回應人類的真正需求，必須停止不良的物品設計與人工結構，以免繼續褻瀆地球環境。社會學者陳東升（2013）則指出，相較於單一產品的設計專業，社會學要解決的是系統性問題；他亦主張「開放參與」及「共同設計」（co-design）是社會設計的重要內涵，也是落實社會設計的重要方式。「社會設計」概念的提出，不僅觸發了設計價值觀的重要翻轉，更啟動了設計界對於弱勢關懷及生態環境的內在反思與外在行動（洪啟穎等，2017）。Allee（2000）認為企業能夠提供商品與服務、相關知識及無形利益；「社會價值」即是一種超越實際產品與服務的無形利益，除了在消費者心中衍生出無形價值，更產生一種無形的社會影響力（social impact）（洪啟穎，2018）。國際知名設計公司 IDEO 總裁 Tim Brown（2010：75-101）認為「以人為中心」是設計創新的關鍵，而設計思考成功的三大要素為：洞見、觀察、同理心。當省思設計師在社會所扮演的角色，檢視設計師與消費者的社會責任時，Whiteley 在《為社會而設計》（*Design For Society*）書中，著眼於設計界及設計教育界之價值觀與價值系統的探討，並殷切叮嚀：「設計專業需要能向內省視，也要能向外展望。它必須檢視自己的作為與價值及其意涵，也必須檢視社會和世界的條件」（Whiteley, 2014: 37）；此外，在探討女權主義並對消費主義設計進行批判時，他亦提及內隱知識（tacit knowledge）是「設計師的技能及質性決策過程的重要組成分」（Whiteley, 2014: 236）。

「以人為本」(human centered design) 的設計內涵可謂「社會設計」的重要核心之一，參與地方創生的大學師生或設計師們，更應以社會價值的實踐為首要考量。

González 等人 (2010) 認為社會創新的意義在於積極回應並解決現實的「社會剝奪與排除」，經由開放性的對話與協商過程，將會滿足個體需求，轉變社會權力關係，達成賦權或培力，以及建構文化認同 (鄧湘漪, 2019; Murray et al., 2010)。近年由於國科會人文處推動「人文創新與社會實踐計畫」，紛紛促使各大學再度進入場域與地方社區重新建立連結並產生實作互動；蔡瑞明與謝國興 (2018) 建議大學與地方社會之間的協作，可以藉由有效地理解「地方處境」後提出行動策略，進而解決社會問題。根據 Latour (2005) 及 Manzini (2012) 的理論架構，周睦怡等 (2018) 提出 BLOP (Bottom-up-Local-Open-Reassembling) 行動者網絡的探討，此一持續組裝的在地小型網絡具有欣然容錯及彈性調適的有機特質，藉由大學執行團隊與社區行動者的共同參與，以伙伴關係共學共作，有利於行動網絡的在地自覺與自主掌握，並能運用群眾智慧提出以「社區主體性」為要的創新解決方案 (共創)，而創造適於「異質性」群體共同發展的有利條件 (共好)。楊佳翰及黃舜農 (2020) 整合部分研究提出社會創新的執行方式，可以分為三個模式進行：共創、跨部門合作、媒合平台；更以創新擴散理論 (innovation diffusion theory) 之視角，詮釋文化空間與社區設計的轉型歷程，並認為文化空間的再生是社會創新的重要現象與演進指標。

四、研究方法與行動設計 (Design)

本研究的研究取徑主要分為四大部分交錯進行。第一部分以「文獻分析」的方式，爬梳地方場域的發展脈絡（拓墾歷史與場域概述、場域議題的形成脈絡），展開對應策略的學理探討（身體經驗與文化脈絡、日常生活與美感經驗、文創產業與體驗經濟、社會設計與社會創新）。第二部分以「場域研究」的方式進行，研究者需要時時深入場域，與在地伙伴共同發掘議題、定義問題，並與各方利害關係者互動、建立共識、打造行動方案，期許共同創造能夠永續發展的創生系統；亦即，基於人文創新與社會實踐的宗旨，本研究屬於行動導向的實務研究計畫，強調人與人之間更為直接的協同參與，為考量場域實務面向，本研究採取「行動設計研究」(Action Design Research, ADR)的階段反思與旋進策略為主要研究取徑。此外，融入第三部分的「案例探討」，檢視本研究相關行動規劃的核心意涵（身體感知、日常美感、文化創意、社會創新），反思學理分析與實務行動在理論與實踐之間的可延伸的連結。最終，提出計畫團隊執行橫山美感策略的再反思與建議，以為後續研究之演進參考。

行動設計研究 (ADR) 的循環模式 (圖 1)，主要由四大階段組成：診斷、設計、執行、演進，其中的各大階段，再分別由五個節點形成自體循環：定義問題、打造解方、評量、反思、學習。前述四大階段，分別對應以「問題、目的、發展、觀察」為中心的切入點，在實務行動操作時，可視發展情況的需求變異，得以隨時調整，重返合適的切入點，以利迭代循環的多軌同時演進 (Mullarkey and Hevner, 2019)。

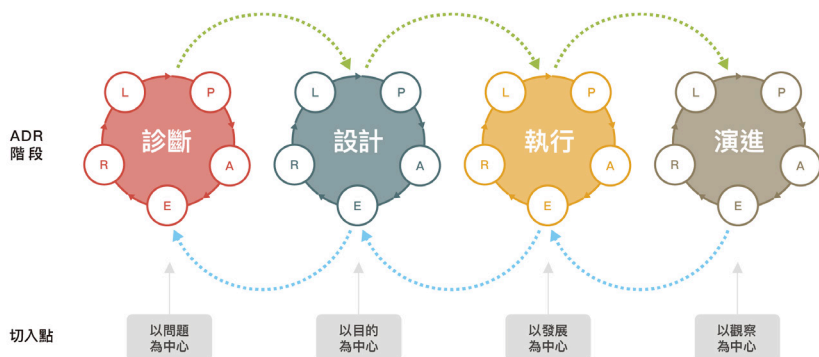


圖 1 行動設計研究（ADR）之循環模式
（本研究研製，參考 Mullarkey and Hevner，2019）

清華團隊聚焦於地方場域中的非典型教育（銀、青、幼共學）規劃，實施具有在地文化底蘊的美感活動，以期穩健提供地方創生所需之活力解方，主要採取行動設計研究的複合旋進策略，可視實務需求與階段成效，適時調整各階段間的往返循環。本文以身體經驗與藝術轉換為例，依序說明清華團隊相關行動設計研究的四大階段規劃與迭代循環情形（表 1）。

表 1 橫山地方創生美感策略之行動設計簡述
（以身體經驗與藝術轉換為例）

ADR 階段	診斷	設計	執行	演進	迭代循環
切入重點	以問題為中心	以目的為中心	以發展為中心	以觀察為中心	以永續為中心
P 定義問題	如何滿足橫山居民對於「產業振興、教育扎根、安居樂活」的期盼？	如何凝聚地方社群的共感？	如何激發地方聚落的活力？	如何扶植在地創生的能力？	如何延續在地扎根的效力？

A 打造 解方	【方案核心】 以「創新聚 落、美感體 驗、文化創 意、跨域協 作」為主要 策略。	【方案一】 改造閒置空 間：營造社 會創新的交 流聚落。	【方案二】 延伸飲食文 化：轉換默 會之知的身 體記憶。	【方案三】 青年設計培 力：促進在 地資源的轉 譯加值。	【方案四】 在地創業協 力：推動內 外協作的跨 域創新。
E 評量	以各行動方 案的規劃目 的對照其實 際執行效益 為依據。	以當地住民 及內外部活 動人口的參 與情形為依 據。	以飲食文化 的身體經驗 轉換為藝術 學習活動的 成果質量為 依據。	以延續民居 日常的地方 經驗轉換為 文創設計の 成果品質為 依據。	以媒合內外 部創意人才 的協作實踐 及創新提案 品質為依據。
R 反思	範疇不可過 於廣闊，行 動方案必須 聚焦且具有 連貫意義； 但仍需考量 如何以地方 知識的融入 及文化傳承 的創新為特 色。	確實吸引許 多居民熱心 參與並具體 提供協助； 但仍需考量 如何繼續吸 引更多內外 部活動人口 參與活動， 以持續地方 社群的凝聚 目的與能動 效果。	地方居民對 於美感學習 活動的參與 十分熱絡； 但仍需考量 如何擴大參 與人口，以 延伸地方文 化的美感特 色，並激發 更多地方聚 落的活力。	外部青年因 具有設計專 業背景，較 易達成文化 轉譯及藝術 美感的轉換 ；但仍需考 量如何強化 在地青年的 自身培力， 以扶植在地 創生所需的 能力。	媒合內外部 創業人口的 交流互動， 確實能夠豐 富彼此的創 意；但仍需 考量如何使 互動模式能 夠永續演進 ，以延續在 地扎根の效 力。
L 學習	行動方案的 媒介形式可 以多樣，但 相關核心內 涵必須清晰 聚焦，並明 確掌握方案 實踐の可行 性。	擬定以身體 經驗及藝術 轉換為後續 行動方案的 核心內容。	以在地教育 結合銀、青 、幼共學， 提供多元美 感學習活動 （如居民樂 活隊、親子 繪本趣、兒 童美學營等 ）。	以藝術家駐 站創作計畫 吸引更多外 部人口參訪 並進行互動 交流。	以固定社群 的長期陪伴 及「橫好」 品牌計畫の 分組配對方 式，輔助推 動內外協作 の跨域創新 成效。

五、行動方案的執行與演進（Implementation & Evolution）

筆者主責之「橫山生活美學聚落創生發展計畫」，嘗試結合場域內外部社群資源，採取多軌啟動的行動策略。為了達成計畫願景，計畫團隊規劃了多項文史、藝術、教育等相關活動，並於第一年執行完成：四大主題的文史調查、六大面向的美感活動、三大軸線的品牌創新研發，及眾多表訂行程之外的日常聚會與生活互動。在地方場域中，想要實踐創生發展的理想，需要面對種種瑣碎繁雜、可大可小的議題，為使探討重點聚焦，僅篩選與「創新聚落」、「美感體驗」、「文化創意」、「跨域協作」等研究主題密切呼應的四組系列行動方案，進行如下的案例說明：（一）改造閒置空間：營造社會創新的交流聚落，（二）延伸飲食文化：轉換默會之知的身體記憶，（三）青年設計培力：促進在地資源的轉譯加值，（四）在地創業協力：推動內外協作的跨域創新。

（一）改造閒置空間：營造社會創新的交流聚落

1. 實務行動

為了理解與融入在地生活的運行節奏，首要之務便是尋覓能夠讓計畫成員在地方場域安心流連的停駐點。因此在校方主管、工作伙伴的積極爭取及多方交涉下，於計畫初期便取得橫山鄉公所與臺灣鐵路管理局的支持與信任，授權清華團隊以委託管理的方式（2019年10月與鄉公所簽訂合作意向書）進駐九讚頭車站，進行空間的活化運用。

九讚頭車站於 1950 年完工通車，後因貨運業務興衰而歷經多次站別等級升降的更迭：1966 年升為二等乙站、1990 年降為三等站、2001 年再降為甲種簡易站並改隸竹東站管轄、2004 年改為丙種簡易站、2007 年再降為簡易站，2011 年因新竹至竹東的鐵路改善工程完工而改為乙種簡易站（楊森豪，2007；驛站之旅，2021）。九讚頭車站從水泥廠的貨運站變成無人車站，屬於新竹內灣支線的一站，它具備設置大型停車場的條件，位處鐵路運輸線上的輻合地位（hub），和坐落在車站周邊的亞洲水泥廠區、民居聚落，共同見證橫山地區過往的產業興衰與人文變動。

九讚頭站房於 1951 年完工時為木造建物，後來因車站業務之需要，於 1965 年改建為今日所見之兩層式水泥磚造站體（驛站之旅，2021）。當打開已經荒廢十年的站房時，伴隨生鏽鐵捲門劃開的尖銳嘶吼，堆積如山的雜物映入眼簾，不禁令團隊伙伴們的腦中閃過一絲懷疑的念頭：本計畫以「橫山生活美學客廳」的定位，於此設置「在地工作站」的策略，是否過於天真？但接踵而來的淨站工作，忙碌與疲累讓那一絲懷疑的念頭不及生根，便已飄散。除了團隊伙伴無數次的默默清掃，我們也邀請社區民眾、清大師生共同參與（陸續約 90 人次參與淨站），自 2019 年 10 月開始，接力協助進行站內雜物清運、外牆清潔、清洗水塔、洗刷家具、內外粉刷、除草、防蟻等工作，也修復站外簡易公廁提供民眾使用。另外，再邀請清華大學藝術與設計學系（以下簡稱清大藝設系）師生以橫山自然環境及人文意象為主題，進行周邊圍牆的彩繪創作。在數回的清潔、修復與美化後，於同年 12 月 19 日廣邀學校師生、居民、村里長、議員、產官學代表等各界人士，共同辦理「九讚頭囍事」，慶賀車站站房重新啟用，也為清華團隊的在地工作站揭牌，預告團隊將在此常駐經營。

2. 反思與演進

在九讚頭車站站房打開之後，清華團隊以此為據點，積極與鄰近的大肚村、新興村居民展開互動。邀請社區意見領袖、在地居民一同來討論各自所期待的生活、交通、商業以及青年返鄉創業等議題。在興奮的想像與熱烈的討論中，首先落實的是在站房外的大花臺上，增設建置「神蚓小農箱」，在木箱中置入生廚餘、果皮菜葉及紅蚯蚓，形塑一個小型生態系統，將廢棄的物質能量轉化成植物可有效運用的天然養分。並且規劃蚓農市集，推動社區食農教育，透過「化廢為寶」的過程，除了讓社區居民取得安心食材，亦為食農教育的活教具，成為工作站與鄰居互動的美好開端。接續，再邀請橫山地區的在地農友、仕紳、青年，舉辦多場次以「社區合作社」為主題的討論會，邀請外部講者帶領社區伙伴認識合作社的意涵，凝聚「運用合作事業、推動地方創生」的共識。此外，亦運用此站房安排「假日駐站藝術家」活動，邀請橫山在地與外地藝術家，預先以橫山為主題發展相關藝術創作，內容包括陶藝、金工、木工、插畫、草編、造紙、攝影、說故事、表演等，再陸續於假日在九讚頭車站現場進行藝術展示、實作或教學，以藝術的多元面貌促成地方民眾、往來旅客與藝術家的互動與交流，進而擴大橫山美學的豐富詮釋。

對於重啟九讚頭車站站房的營運大門，改善荒煙漫草的蕭瑟意象，是居民們等待多年的心願，因此清華團隊於此設置在地工作站的做法，迅速獲得極大的迴響。在空間改造的過程中，我們廣邀活動人口（在地居民、社團組織、清大師生、鄰近志工）共同參與，在塵飛漫漫、汗水濕透、皮膚黏膩、渾身發癢、筋骨痠痛的身體記憶中，也凝聚了所有參與站房改造的人們；在站房重啟之後蒞臨的人們，因著新的色彩、新的配置、新的互動、新的

心情而產生不同的感受與印象。期待將破落站房化身為「橫山生活美學客廳」的理想，不僅是為計畫團隊伙伴覓得容身之所，更是為橫山地區創造一個美好的交心之處。

(二) 延伸飲食文化：轉換默會之知的身體記憶

1. 實務行動

為了持續凝聚社區居民的地方共識，清華團隊接續規劃了多次的睦鄰聯誼聚會與多樣的美感學習活動。這些看似互不牽涉的個別活動，其實皆有其共同脈絡潛行其中，以利串聯彼此的行動。團隊在場域中引領不同社群，於其日常生活中尋找具有在地特色的文化元素與身體經驗，繼而將之轉換成為美感共學活動的教案規劃，藉此「由身到心」的文化共感，凝聚「身心兩適」的地方共好。

(1) 客家菜包製作：具有文化脈絡的身體經驗

橫山街上有著一家遠近馳名的羅媽媽菜包，是間令人想一再造訪，卻也常常讓人空手而回的民居小店，團隊伙伴因而興起學習自製客家菜包的念頭，便厚著臉皮央求住在車站隔壁的阿婆，請她教我們製作菜包來解饑。在號召了計畫伙伴與社區好友十餘人開工之後，一切痠痛與感動也就此交雜而起。首先要將食材洗淨、泡軟，再耐心將之切絲、剁碎，將絞肉以熱油爆香後再依序放入所有餡料及調味料一起拌炒均勻，至此餡料的油蔥香味已讓我們垂涎欲滴，但拌炒近百顆菜包所需的餡料，也著實讓我們的大小手臂備感負荷。沒想到接下來才是重頭戲上場，以糯米粉加水攪拌粉團，為了調配合適的濕度，我們一邊搓揉粉團、一邊加

水、一邊補粉、一邊點油，竟揉出了愈來愈大坨的粉團，最終只好各自抱著一大臉盆的糯米粉團，蹲跪在地上用力驅動肩頸、胸膛、雙臂、腰桿，使盡全力才讓那不聽使喚的糯米粉團凝聚成柔軟而有彈性的狀態。氣喘吁吁地隨手扭下粉團，用手沾油將之揉圓後擠壓展開成為粿皮，包入餡料後收攏合口，朝下搓揉成橄欖型，再於表面捏塑出一條長型背脊，底下墊著沾油的柚子葉放入蒸籠蒸約 15-20 分鐘後，香氣四溢的菜包便出籠了。雙手油膩膩、黏答答的我們看著彼此手中大小不一、變形露餡的菜包，不禁讚嘆阿婆們的手藝竟能如此熟練地控制粿皮，也在閒話家常之中，得知因為菜包與過去裝豬仔的竹籠形狀相像，在客家聚落裡原來都叫它「豬籠飯」，這項客家傳統米食，是過年及清明節必備的點心食物。

在傳統菜包的製作過程中，我們見識到了客家女性具有的身體「默會之知」；也深刻感受到存在於客家米食文化中的各種身體感知：聽覺——餡料的剝切、嗅覺——拌炒的香氣、觸覺——粿皮的搓揉、視覺——蒸籠的氤氳、味覺——美味的口感。在日常聚會中，意外地獲得具有歷史意義及文化脈絡的身體經驗與同感共振，誠如前文所得：日常生活是普通經驗與美感經驗的共同來源，也是美感生成的場域；這些日常美感經驗將延伸至後續的學習活動規劃之中。

（2）兒童美學營：身體感的世代傳承與創新

為了回應橫山居民對於教育扎根的企盼，清華團隊甄選清大藝設系的四位學生與三位教師組成「橫山美感師資培力社群」，藉由每週一次之社群研討，發展以橫山文史、自然、產業等在地紋理為底蘊之教案設計，並邀請體制內外之美感教育名師蒞校指導，協助完成具橫山地方特色，且實務可行之美感教案設計與教具製作。

在場域內推展以不干擾原有體制的「非典型教育」活動，「兒童美學營」便是其中一項以兒童為對象的美感教育系列營隊課程。延續以「身體感知」、「日常經驗」為核心的探討，將前述具有客家米食文化意義的身體經驗，作為橫山地區「兒童美學營」五天課程的其中一項主題單元。但考量參與的兒童為一～五年級小學生，操作能力有限，加上場地設備的限制，便將難度過高的「豬籠板」改為「粿粿」（客家麻糬）及深受小朋友喜愛的「大福」。在課程中以介紹客家傳統米食文化為切入點，並讓小朋友理解食物安全與原型食物的重要關聯，最後再進行「傳統粿粿」及「創意大福」的製作。在操作的過程中，不斷提示小朋友感受糯米漿的濃稠程度與攪拌手感，示範包餡的手勢與裹粉操作，在品嚐美食前，引導小朋友至校園中取材，運用新鮮的花草及手工陶盤進行擺盤裝飾。期待喚起隱藏在世代記憶之中的身體感，並於日後能夠將此身體經驗擴大延伸到更多面向的創新運用。

（3）居民樂活隊的陶藝創作課程：身體感的再現與學習運用

同樣為了回應橫山居民的樂活需求，清華團隊規劃安排了適合長者參與的「居民樂活隊」等樂齡學習活動，邀請橫山在地陶藝家楊可瑜及來自鄰近城區的桃園青年陶藝家陳泓光共同合作，於在地陶藝工坊沙坑村小羊陶工作室及九讚頭工作站，同步辦理各兩梯次以樂齡長者為對象之陶藝課程（每梯次六到八位居民學員，一位教學執行師資，一位在地青年擔任協同助理）。

為了延伸「身體感知」、「日常經驗」的探討核心，也將具有客家飲食文化脈絡的身體經驗，融入「居民樂活隊」的課程設計之中。首先，以陶土為媒介誘引身體記憶（搓揉、擠壓、延展、堆疊）的再現或學習。筆者觀察學員創作陶盤的過程與表現時，驚訝於橫山地區素人創作者的學習潛能，亦發覺年長女性學員們往往在不經意間，流露了源自飲食調製或農事操持的默會之知。

此外，雖然課程已預先與兩位教師協調，規畫了相同的單元主題與課程進度，筆者亦察覺因為教學場域及教師背景（性別、年紀、個性、經歷）的不同，也影響了班級學員兩種不同走向的風格特徵。例如，小羊陶工作室的教學者為已婚育兒的女性教師，在精心布置、光線柔和的雅緻空間中，其學員的作品多展現為較細膩的刻劃圖紋或浪漫的花草壓印；另一位在九讚頭工作站進行教學的教學者，為年輕活潑的男性教師，在半開放式、光線充足的明朗空間中，其學員的作品則多呈現出較率真的釉色筆觸或大膽的結構造型。若再深入探究，應可釐清兩處學員的不同表現，究竟與所處空間氛圍較為有關，或是受不同教學者之自身特質影響較為有關？亦即主體在所處空間的身體感知與身體經驗，是否會影響其美感經驗之接收、傳達或再現？亦為後續可再深入探討的延伸議題。

2. 反思與演進

從九讚頭聚會製作客家菜包的過程，發掘具有歷史意義的身體經驗；再由兒童美學營製作創意麻糬，嘗試身體感的世代傳承與創新；亦於居民樂活隊的陶藝創作課程中，推動身體感的再現與學習運用。將日常生活的身體感，轉換至幼銀社群的美感學習活動之中：其一，在完成創意飯食後，引導進行擺盤設計，再以「說菜」的方式交流彼此的想法與創意，具體提昇生活美感的情意認知與表達實踐；其二，藉由樂齡陶藝課程的規畫，舉辦「山村美食與美器賞」，以陶盤創作發表結合客家美食體驗，共享生活美學之樂趣，凝聚學員居民的地方共識。藉由探討身體經驗的歷史意義，貼近日常生活的本質，也期盼藉由身體經驗的傳承與再現，創造新的文化印記，提供新的文化脈絡與創新底蘊。

另一方面，雖然地方居民對於美感學習活動的參與十分熱絡，也達到社群凝聚的功效，但仍需考量如何擴大參與人口，以延伸地方文化的美感特色，並激發地方聚落更為充沛的互動活力。清華團隊認為繼續以在地文化元素結合銀、青、幼共學，提供多元美感學習活動，應是可以續行之道。

(三) 青年設計培力：促進在地資源的轉譯加值

橫山地區原就面臨少子化、高齡化的困境，因此清華團隊以引入外地人口為策略，招募對象特別以青年創作者、設計師為主。引領學子以設計思考為方法，以社會設計為方針，期待透過青年的創新嘗試，以不同視角指出在地產業振興的新方向。為了強化青年學子、青年設計師對於社會設計的理解，團隊亦積極與清大藝設系的專業課程合作（以下簡稱協作課程），以在地議題為文本，鼓勵以社會共好為目標的青年設計培力計畫。以下，就外部青年的橫山初探與設計轉譯為例進行說明。

1. 實務行動

(1) 《桌上風景》：工業遺跡的地方初探

賴玠宇在大三時參與協作課程，並大膽挑選亞洲水泥為創作主題。起因是在橫山場域深入訪查後，他發現橫山居民對於亞泥公司有著愛惡交織的矛盾情結，一方面感謝它曾為橫山帶來眾多的生計機會，另一方面也責備它曾經帶來的環境污染困擾。無論如何論斷功過，坐落在九讚頭車站周邊的亞泥園區，在歷史的輪轉中見證了橫山產業發展的興衰。因此賴玠宇採取中立的客觀立場，提出《桌上風景》的設計發想，並製作出一組以亞泥園區廠房為造型特徵的多肉植栽水泥盆器系列（圖 2）。



圖2 (左)《桌上風景》(2019)多肉植栽水泥盆器系列；(右)亞洲水泥公司新竹製造廠位於橫山鄉之廠房外觀。(賴玠宇提供)

(2)《拼泥》：地方場景的轉譯設計

賴玠宇在前述的地方初探與設計發想後，決定接續工業遺址的文本探討與轉譯運用，進一步以此為其大四畢業製作專題提案：《拼泥》(圖3)。內容設計參考實際場景，運用工藝技術結合模組製作及情境教育，讓玩家有如置身橫山鄉的場域之中。主要客群為中小學師生、教育玩具出版商、工藝品蒐藏家，讓玩家能從遊戲中學習教育、人文、產業、生態、親子議題。將「水泥廠」意象轉換成自由移動或替換零件的幾何造型，依玩家的創意而有



圖3 《拼泥》(2021)以橫山產業發展史為背景之親子互動水泥桌遊設計。(賴玠宇提供)

不同的外型與灰階變化，表現出工藝設計品的精緻性與可玩性，亦將在地動植物轉換為簡約型態，營造整體層次感，並透過鐵道與溪流的意象轉化，在產品中添加線性流動的活潑感。玩家可操控小房子遊歷橫山鄉，在礦山投擲骰子，骰子落下敲擊山壁，像礦工以炸藥炸取礦坑，沿途經八卦巷、搭乘內灣線穿越油羅溪、參觀亞泥廠，並可從木拼圖上的文字敘述了解地方興衰故事。遊戲配件經由模組化設計，零件可分層收納，方便攜帶與遊玩。材料則是以新竹油羅溪淤泥混合再生水泥，融合橫山景物與在地媒材，打造專屬新竹橫山的教育桌遊，希望玩家能從中認識水泥廠帶來的經濟效益與環境破壞，了解到水泥廠之於橫山的歷史意義，使環境永續的信念從兒童教育扎根，並從小培養社會責任的情懷。

（3）《橫桔茶物》：桔醬茶飲及茶具設計

郭婧艾也是因協作課程而進入橫山地區，並在田調訪查時察覺：農產品的產銷過程中其實會衍生許多農業廢棄物，進而動念以農業廢棄物結合循環經濟，提出《橫桔茶物》的桔醬茶飲品牌及茶具設計（圖4）。將平時被捨棄的果皮化為主角，並以茶具設計承載、擴大品牌的加值效益。



圖4 （左）橫山盛產的有機柑橘；（右）《橫桔茶物》（2020）創意茶飲及茶點器具設計。（郭婧艾提供）

在臺灣桃竹苗一帶早期有許多客家人落腳，形塑出當地精緻而完整的客家文化，基於勤儉愛物的精神，而有製作醃漬物、乾物的傳統。在向陽背風的新竹橫山淺坡上，種植了大面積的柑橘果園，其肉質酸甜可口、外皮香氣馥郁。郭婧芃發現許多民眾取用果肉後便將外皮隨手丟置在草中或堆於庭院角落，不但容易孳生蟲菌，也不美觀。因而將橘子皮煉煮為蜜餞、含有果粒的美味茶醬，並建議與在地農民、食品加工業者合作，將橫山橘子皮的加工產品（陳皮、桔醬、蜜餞、桔茶醬）搭配專屬茶具組推廣至各地，帶動地方特色產品與產業的發展。

（4）《橫山燒》：橘皮落灰的柴燒奇想

清華團隊邀請曾擔任「居民樂活隊」師資的青年陶藝家陳泓光合作，在數次研討後，決定發展橘皮落灰的柴燒應用，設計專屬的《橫山燒》茶具組（圖 5）。柴燒是古老的燒成技術，木柴燃燒後的灰燼附著於陶瓷坯體上，攝氏 1280 度高溫將灰燼熔融，造成火痕、落灰、金銀彩等效果，而造成柴燒最為出色的形象。陳泓光將橫山在地桶柑的外皮放置於陶瓷坯體上一同入窯燒製，



圖 5 《橫山燒》（2020）專屬橫山的橘皮落灰柴燒茶杯。（陳泓光提供）

柑橘類的外皮中帶有微量元素，在落灰過程中附著於陶瓷坯體上，使得作品產生有別於一般柴燒的樣貌。藉由鼓勵創作者使用在地物產結合工藝創作，開發具有地方特色的工藝品，結合體驗設計與故事行銷來達到推廣的目的，期許地方美學與在地產業能共同發展、相輔相成。

2. 反思與演進

清華團隊與清大藝設系的協作課程，共同推動以橫山為主題的創意發想與設計提案。本研究挑選四個案例說明：賴玠宇的《桌上風景》以淤泥再利用的水泥結合金屬工藝，融入周邊景物的工業遺跡；《拼泥》運用地方場景的轉譯設計，打造新竹橫山教育桌遊，試圖以微縮空間的身體經驗，體認水泥產業同步帶來的經濟效益與環境破壞，也讓環境永續的認知有機會從兒童教育扎根。郭婧艾的《橫桔茶物》及陳泓光的《橫山燒》皆是以橫山農產的柑橘為發想，推出創新時尚的桔醬茶飲及茶具設計、嘗試橘皮落灰的柴燒奇想，創造新的身體經驗（視覺、觸覺、味覺、嗅覺）與飲食文化（橫山特色桔醬茶飲）。課程中也邀請具設計專業的青年，運用設計思考的方法，達成文化轉譯及藝術美感的轉換。團隊更接續邀請青年藝術家駐站創作，吸引更多外部人口參訪並與在地居民進行互動交流，以促進在地文化的多元轉譯與多方加值。但如何強化在地青年的自身培力，以落實地方創生的能力，仍有待評估與細膩考量；進而推動團隊接續規劃下一階段的在地創業協作演練方案。

（四）在地創業協作：推動內外資源的跨域創新

為了持續凝聚在地能量，清華團隊提取「橫好品牌」的集思交流及「青年聚會」的陪伴策略，接續扶植地方創生能力的在地扎根。藉由品牌聯名或是創意巧思的互惠交流，整合內部需求與外部資源的跨界合作。此外，為了深入理解在地需求、凝聚在地青年理想，駐地伙伴於每週二夜間，在九讚頭車站推行「誰來晚餐」的青年聚會活動；在彼此陪伴中，欣喜見證了內外部伙伴們的創業茁壯與在地演進。以下擇要舉例說明。

1. 實務行動

（1）《佳香茶具禮盒》：在地品牌的跨界合作

陳弘洋在碩二參與協作課程，並於田調訪查時，認識了當地經營傳統草藥茶飲的「佳香養生茶行」負責人徐先生，進而開啟與在地傳統商家的跨界合作契機，為其開發專屬的《佳香茶具禮盒》（圖6），以協助推廣傳統的草藥茶飲。魚腥草、黃花葉、水檳榔這三種草藥，是客家傳統的飲品，具有良好的保健養生功效，但因為草藥名稱的奇異聯想（魚腥味、黃花衰敗、檳榔有害健康等猜想），因此很難開發新興族群的試喝意願。為了減少排斥心理以縮短產品與消費者的距離，陳弘洋運用直接敘事的設計要領，分別將三款茶飲與相對養生功效的臟器圖紋直接刻畫在瓶身杯體之上，讓觀者因為直接的感官衝擊引發興趣，進而願意嘗試客家傳統的優良飲品，達成為地方品牌開發年輕族群的目標。

（2）「晌午粄食」：木作與粄食的斜槓創業

宜僊是在橫山出生長大的在地青年，外出求學後在臺北從事設計工作，因為對家鄉的濃烈掛念，驅使她在數年前決意返鄉，追求心中理想的生活。她也是最早與我們共同推開九讚頭舊站房



圖 6 陳弘洋設計的《佳香茶具禮盒》(2020) 中的陶杯作品及禮盒包裝。(陳弘洋提供)

鐵捲門的伙伴之一；除了全程參與協助舊站房的清理，擅長木工的她，並協助打造工作站需要的復古長凳、候車的靠背長條木椅，讓改造後的站房仍保有原來的歷史底蘊，使來訪或路過的老幼能有暫歇的依靠。

除了木工專長，宜偲對於客家粵食有著濃厚的情感，早在 2014 年便於故鄉創辦「响午粵食」(圖 7 左)，以製粵師身分



圖 7 (左)「响午粵食」製粵工作室的料理情形(陳巧倫提供)；(右)鄭棻提出《橫好食》(2021) 環保餐具設計。(鄭棻提供)

承接客家阿婆的手作食物溫度，依著時令季節推出許多創意口味板食，創造客家板食的新風貌，也確實吸引許多年輕客群成為忠實粉絲。此外，團隊亦安排參與協作課程的青年拜訪宜偲，對飲食議題感興趣的鄭棻以《橫好食》為品牌精神，提出環保餐具的設計構想；在與兼具木工與製板專長的宜偲互動討論後，鄭棻提出以橫山在地的果樹殘枝為材料，將廢棄木料轉換為環保木餐具（圖 7 右），亦是循環經濟理想的小實踐。

（3）「剛剛好。灶下」：客家醃漬的創意蔬食

對於客家傳統飲食有著細膩情感的慕慕是另一位熱愛故鄉的在地青年，也在伙伴們的鼓勵下，勇敢開創了創意蔬食便當。更在地方社群伙伴的支援下，於 2021 年成立「剛剛好。灶下」的客家蔬食品牌，並進駐內灣「好客好品希望工場」（圖 8 左）。料理手慕慕以客家醃漬食材搭配在地季節食蔬，不斷推出各款特色料理組合，兼顧融合了傳統之味與健康之道。她十分注重配菜擺盒的美感，也時常運用充滿溫度的說菜文字介紹她的餐食設計。她用心訴說著食材的內蘊層次傳達了客庄生活的日常靜好，



圖 8（左）「剛剛好。灶下」（2021）進駐好客好品園區的小庭院（剛剛好。灶下提供）；（中）慕慕料理的客家蔬食餐盒（剛剛好。灶下提供）；（右）黃玟慈的「剛剛好。灶下」（2021）品牌手機版網頁設計。（黃玟慈提供）

讓食客享受的不只是口腹之欲的滿足，更是傳統客家文化的新體會，這一盒盒的創意蔬食料理便當，啟發了身體的靈敏覺知（視覺、嗅覺、味覺），也讓美感油然而生。此外，參與協作課程的黃玟慈在場域參訪之後，便十分欣賞慕慕的品牌精神與料理實踐，因此為其規劃了一個適用手機瀏覽的「剛剛好。灶下」品牌網頁設計（圖 8 右），希望藉由數位媒介的輔助，能夠將料理手慕慕的美好信念與更多人分享。

（4）《來自客家版》：客家水板的茶席創意

參與協作課程的游宜蓁，在第一次踏入「大山北月」時，便愛上這個廢棄校舍改建的人文生態景觀餐廳。她與餐廳經營人 Peter 在往返討論後，提出《來自客家版》的設計提案（圖 9），以客家的版食文化為主題，提出傳統美食再造的創新計畫。隨著時代變遷，客家傳統的版食手藝已逐漸式微並淡出日常生活。為了讓水板甜食朝向精緻化發展，她設計造型模具，將點心杯盤搭配食物造景，創造與身體互動的趣味（視覺、嗅覺、觸覺、味覺），藉此推廣具有橫山特色的客家食玩茶席。這項兼顧場域文化特色與美感體驗的水板創意套餐，頗獲在地景觀餐廳的青睞。



圖 9 （左）游宜蓁提出《來自客家版》（2021）為「大山北月」設計創意版食；（右）游宜蓁提出的《好食光》水板午茶套餐及餐具設計。（游宜蓁提供）

(5) 《Scent Country》：天然香氛的有機保健

爬上兩段長陡坡，正當揮汗如雨、氣喘吁吁之際，在轉彎之處赫然映入眼簾的綠意山谷與盎然山丘，便是「悅音阿甲休閒農場」，各類農作與高低植栽在此自在地交錯生長，展現有機農場的豐富多樣與充沛生機。在橫山進行場域踏查時，參與清大協作課程的黃筱絜，對於農場尊重自然的核心價值特別敬佩，進一步與農場主人（悅音姨、阿甲叔）交流討論後，得知農場已能成功掌握有機茶樹的純露蒸餾與精油提煉，但受限於產量少且缺乏包裝與行銷規劃故而難以推廣，因此黃筱絜便提出《Scent Country》香氛品牌的设计提案（圖 10）。此提案以農場栽種的香味植物（澳洲茶樹、香茅、馬告）為主，推出三款有機香氛。除了品牌形象、包裝設計外，黃筱絜還因應時局需求推出口罩香氛扣，更規劃與在地陶藝家合作，聯名推出精油擴香陶瓶，以身體覺知（視覺、嗅覺、觸覺）加強具有橫山特色的地方美感經驗。



圖 10 黃筱絜提出《Scent Country》(2021)為「悅音阿甲休閒農場」設計有機香氛品牌的形象規劃與包裝設計。(黃筱絜提供)

2. 反思與演進

清華團隊持續促成外部青年與在地居民的互動激盪與交流合作，以積極回應前一階段的反思，期許能讓地方創生的力量在此扎根。「橫好品牌」策略以分組配對的方式，媒合內外部創業人口的交流互動，也豐富了內外協作的跨域創新成效。「青年聚會」策略則以「誰來晚餐」的方式，邀請橫山在地青年組成合作團隊。初期的聚會時刻，青年們協助九讚頭工作站周遭的環境美化工程，從討論到執行，從動腦到出力，逐漸凝聚在地青年、返鄉青年與外部青年的默契與信任；漸漸地，在享用地方友善食材的美味中，彼此敞開心胸聊天說地，不僅認識了彼此的個人特質，也分享在家鄉生活的理想。地方創生不能單打獨鬥，應該要串聯地方的點線面，增加在地人士與土地的對話互動，提高在地認同並提高自發性參與的比例；青年與地方的關係不該只是「商品」的設計與呈現，需要更多的互助協力與更強的文化認同。雖然藉由集思共學與陪伴共好策略，扶植內外部青年伙伴的活力與能力，了解彼此也激盪創意，並一起攜手大膽逐夢勾勒未來想像；但仍需考量如何確保互動模式能夠永續演進，而落實在地扎根的穩健成長。

六、地方創生美感策略之反思與建議

本研究俯拾地方創生的可能脈絡，淘取自身參與的實踐案例，叨絮美感策略的運用心得，自省場域經驗的正反得失。首先，本文於前段說明場域背景並爬梳學理根基，嘗試交織「身體經驗與文化脈絡」、「日常生活與美感經驗」、「文化創意與體驗經

濟」、「社會設計與社會創新」等跨學科主題的探討網絡；接續實踐案例，以行動設計研究為原則，探尋文化脈絡中的身體經驗，以藝術轉換及文創加值的方法，朝向社會設計與社會創新的理想邁進；最終，於文末提供美感策略運用於橫山地方創生實務之再反思、再探討，相關四點分享與建議綜述如下。

（一）主流美學的偏見與文化挪用的省思

社會實踐的外部參與者常以貼近「中介者」的角色在場域自居（呂欣怡，2009），雖說自 20 世紀 90 年代以來，跨文化、跨領域的研究發展，已累積豐富的案例探討，但仍不可輕忽文化中介者存有偏見的可能。由身體的日常感官經驗出發，沿途捕捉具有文化脈絡的美感分子，是本研究進入場域的特殊指南與重要嘗試；然而，這些牽涉身體經驗的感官偏好，往往也形塑了各族群、各社群的獨特美感，進而形成所謂的集體偏見或美學觀點。余舜德（2006：27）曾提醒：「研究者本身需要意識到早已內化入研究者本身之身體感官的偏見。」我們亦察覺，來自大學體系的研究者們在進入地方場域時，往往不自覺地帶著主流社會的感官習性與美學意識而來；出身體制殿堂的學術團隊，恰恰善於掌握藝術與文化詮釋的話語權，而容易成為美學觀點與主流價值的主導者。一直以來，世界各國乃至臺灣大多採用歐美文藝復興以降，對於藝術創作及美學概念的主要定義，然而，此定義卻夾雜著文化霸權與偏見（張珣，2015），確實有待反省。

窺見於地方場域的文創設計團隊，在選取文化元素進行設計轉譯時，常常需要借用地方文資的可辨識形式，援引符號系統中的能指（符徵 Signifier；表現形式）而傳遞所指（符指 Signified；指涉內容）（蘇佩萱，2013）。近年，因為文創產業

的興盛及文資保護意識的抬頭，對於原創、剽竊或挪用的判準討論已然成為重要議題。Todd（1990）認為文化挪用（cultural appropriation）者常常過於簡化或錯誤詮釋文化元素，而剝奪了文化的自主性（autonomy）；Young（2005）曾定義文化挪用為「文化局外人」（outsiders）取用了「文化局內人」（insiders）的文化所屬（元素、產出或產品）。Schneider（2007）卻指出人類文明是在學習與模仿中添加新意，他反而認為挪用是一種創新性的綜合，在其複製的涵化（acculturation）過程中增加了新的詮釋與認同，而此認同不僅止於血統認同，也可以經由選擇某一文化元素而帶來文化認同；張珣（2015：14）則進一步說明：「我們對於原創的保護與推崇，其實是奠基在西方的個人主義之上，……在非西方藝術界並不存在對於挪用的譴責。」這也提醒我們對於全然稱頌原創、一味批判挪用的可能矛盾。

本文在清華大學執行人文創新與社會實踐計畫期間，回溯檢視發生於橫山場域中的實際現象，因而旋進主流美學與文化挪用的反思與探討，我們自省認為：對於鄉村場域的淳樸住民而言，大學的計畫成員（文化學者、藝術專家、研究人員等）具有主流體制的專業權威，大多十分信任且樂於參與大學所規劃或推廣的各式美感體驗與文化活動；因此，我們更須自覺並避免「主流美學」誤以文化霸權之姿的強勢植入或誘引套用，更應防止「文化挪用」的簡化刻板或錯誤詮釋。為了避免因地方創生美感策略而起的文化侵犯，我們的反思與建議是：

1. 駐點常態化：大學計畫人員必須落實地方場域的固定蹲點或常態駐村，以促進內外部人員的溝通便利與對話品質，而能細膩理解居民感受與在地需求。因此即時尋覓或整頓提供計畫內外部伙伴的明確據點及建立良好互動機制，是計畫初期的當務之急。

2. **協作多元化**：結合在地工作者（文史、藝術、教育、青創、小農等）的專長與興趣，廣邀各類住民參與不同的活動規劃並協同執行，藉由多面向、多層次的互動交流，以理解在地族群（社群）的生命脈絡與文化價值。
3. **在地主體化**：引入外部人口（藝術家、設計師、實習生、體驗者等）參與地方創生活動（文化講座、美感體驗、文創提案）時，應審慎維護地方主體性，並確實融入與其文化價值緊密相扣的細膩探討與真實體驗，讓外來的參與者不僅只是局外人或中介者，而能藉由文化認同進一步成為局內人，以避免珍貴的場域文化落入觀光興緻的短暫癖好，或流於粗糙混接的廉價商品。

（二）文創造物的侷限與不造物的心體驗

清華團隊曾積極媒合大學專業課程進入場域，邀請參與課程的師生們在地方中，進行文創設計的實務教學與提案演練。此策略確實能夠發揮工藝設計的專長，而有效提出轉譯文化資源的設計提案或原型創作。猶如前述案例所示，這些外部青年設計師們在田野踏查中，窺見些許地方文化風采，進而開發出頗具地方特色與工藝美感的文化創意作品，其中包括親子互動的水泥桌遊設計、桔醬茶飲及茶具設計、橫山橘灰燒、佳香茶具禮盒、客家水板創意茶席、有機精油香氛等「橫好品牌」系列作品。藉由文創設計的方法，以工藝美感重塑地方形象的策略堪稱成功，但此階段所開發的成果，多具有藝術作品的獨特性，而缺乏商業產品的可行性，因而對於地方社會在創生發展的實質助益仍存在許多侷限，實有待進一步突破。此外，陳東升（2013：9）曾提醒「設計不只是一種方法而是一種視野，和社會交流可以轉換焦點」的觀點。山崎亮（2015）也提出「不造物的設計」精神，引導社會

設計的深化探討，藉由理解人際連結對社會發展的重要，將能喚起人們重拾與地方共好的本質、與自然相處的本能。

為了避免地方創生落入文創造物的侷限，我們的反思與建議是：

- 1. 同步跨域整合：**在地方場域中，率先啟動文化資源探勘策略，引導豐富的文創設計提案，也完成了許多具有獨特美感的不地方文化作品。雖然初期的文創成果，已引起不少關注而獲得地方特色的宣揚效果，但就地方產業經濟的實質發展而言，文創設計專案應該於構思初期便尋求跨領域資源（例如：量化生產、市場開發、通路管銷等專業人才）的同步支援，才能設計出真正具有市場潛力與經濟產值的不地方文創商品，以落實地方產業的能力培養。
- 2. 推動體驗轉型：**除了文創商品的設計開發，我們也建議應及早思考如何運用美感策略，促進地方社群的自我認同與地方產業轉型，例如：在場域中提供與美感體驗及文化學習相關之樂齡陪伴、親子共學、古道輕旅行等活動，藉由樂活體驗帶來遠超過商品或服務的價值；亦即融入使用者體驗、服務設計等創新思考的設計策略，而整合出有利於地方自主的「創新經濟模式」，以體驗過程的審美愉悅提煉地方社會的創新經濟價值，進而有效促進地方轉型的活力提昇。

（三）場域對話的賦格與共感協調的能動

場域對話，往往是地方行動者的隨身良策。若將人們對話時的聲韻氣勢，轉化為金玉觸擊的叮咚鳴響，那麼以樂曲形式來比擬對話音律的起伏結構，恰是個有趣的生動借喻。賦格（fugue）的原意具有逃遁、追逐與飛翔的意思，後來在音樂上，被引用用

以說明一種建立在模仿對位基礎的音樂創作形式；它在開始會出現一小段頗具意味的主要旋律，接著再被其他聲部以不同音高進行相互模仿，並按照對位法則在不同的時序相應進入，產生猶如問答追逐的效果，亦即在樂曲中會交替出現相同主題的多聲部表現（駱正榮，1987；Benward, 2014）。我們的經驗認為：場域中的各式交談猶如各種旋律的流動穿梭，十分類似賦格旋律的呼應追逐與和諧循環，亦總能開啟優質對話的最佳模式。

場域對話的目的是為了增強各方成員間的移情共感（empathy），用以凝聚社群共識，並激發向前同行的能動力。共感力猶如同理心，是一種具有能夠感受他人情緒、覺知別人情感的感知能力（Orloff, 2018），也被視為一種與他人形成良好連結，產生投射認同的關係，與社會進行互動的關鍵能力（蔣欣欣，2008；Unnever and Cullen, 2009）。我們從嬰兒伴哭現象，可以得知人類的共感能力在成長早期便開始發展（游淑芬等，2004）。Foster（2011）與陳雅萍（2015）從身體經驗延伸探討共感移情的現象；人們可以藉由身體偵測感知、讀取、處理周遭情緒、刺激與能量（張思菁，2018）。Ridley 與 Lingle（1996）則提出從文化的層次來理解共感，Wang 等學者（2003）也認為共感的探討範疇應該超越個體的經驗層次，需要有更多的意願去覺察、理解與接納文化及環境的差異（劉志如、陳淑瓊，2021）。我們的經驗認為：共感力是推進地方社會轉動的重要能量，它驅使不同背景的社群成員展開移情同理的內在模仿（inner imitation）歷程（Wispé, 1987；朱光潛，2020），人們往往也在達成群我之間的共感協調後而能攜手前行。

為了避免社會實踐歷程中的場域對話走入各自吶喊、荒腔走板的窘境，我們的反思與建議是：

- 1. 賦格般的對話演練：**在社會實踐歷程中應該隨時傾聽場域的意見並進行對話，不同的對象、話題、時機、頻率、長短、地點、語言與方式等，皆有可能影響溝通品質的良莠。回想初入場域時，計畫伙伴與地方住民的對話雖屬熱絡，但夾雜國、臺、客語及男女老少的多頻放送，雖然總讓場域對話熱鬧開場，卻也常在最後成了游離縹緲的悵然之音。然而，隨著場域浸潤的時間累積與默契營造，我們總會在美感共學的閒話家常中，巧妙地引導一位伙伴針對主要議題發言，接續再引導其他社群成員以不同觀點輪流切入相同議題的探討，達到問答思辨的互動效果，也讓彼此學習專心聆聽對方、耐心理解並跟隨彼此的論調，而產生猶如賦格音韻的互動美感。
- 2. 共感協調的能動：**持續賦格式的對話演練，不僅可以培育社群成員輪流成為發出主調旋律的公民領袖，也可以磨合內外部伙伴對於多元文化、不同議題的共感協調。所以，我們嘗試在場域據點固定舉辦週二晚餐聚會，大家猶如回家般卸下一日工作的疲憊，在香氣蒸騰的美味中享用在地友善食材，陸續展開暖心的日常問候與輕鬆的餐桌閒話；在愉快的共進晚餐後，我們開始引導共餐伙伴們分享、回應對於自身未來及地方發展的憂慮或願景。這些發生在愉悅氛圍中的聚會與探討，逐次地促進了彼此的自我想望與社會需求的共感協調，也在感性與理性的調和之中產生彼此協作的能動默契。進一步地，這群青年便開始思索如何在地方啟動自我「賦權的參與」（empowered participatory）（Fung and Wright, 2003），例如：我們共同討論如何整合運用戲劇表演、繪本導賞、美感體驗或文化短講等活動，吸引更多的內外部社群共同參與地方議題（水資源、友善土地、食農教育、青年創業、女性自主、樂齡陪伴等）的覺察

與探討，進而協同合作提出可能解方。計畫團隊成員則在這些交流共作中，同時扮演了中介者與參與者（局內人），希望能夠逐漸凝聚多元社群意識與共構場域文化認同，並攜手共創地方社會的創新價值。

（四）互為文本的倚重與多重凝視的失焦

全球化的影響促進異文化間的頻繁接觸，橫山地區也因近年的交通便利，更增加跨區人口的交流機會，因而產生內外部文化相互作用的互文關係。Kristeva（1980）認為任何文本的產生，都是吸收、轉化其他文本所拼合而成的，它們之間存在著相互疊映的「互文性」（intertextuality）（林淑雲，2012）。在計畫執行初期，我們並重「地方文史」（歷史）與「日常美感」（藝術）的互文性，欲同步推動多軌並旋的創生發展實驗與理想。然而，我們的經驗發現：文史、藝術及內外部文化等多重文本的互文交織雖然精彩，但若未能將續行策略的主軸釐清，將使地方創生及其研究網絡的紋理紊亂，導致經緯關係隱約難辨，便容易造成後續推行方案及史料蒐集的方向迷航與主題發散，因而延宕地方文化資源相關美感脈絡的系統性建構，也難以有效達成地方文史與藝術美感的永續共生理想。

在文本建構的整合過程中，靜心觀照文本發源及其發展樣態是一個重要的方法。Berger（2010）認為觀看是先於語言而認識世界的方式，後天的學習、信仰與文化皆會影響人們的觀看方式，產生不同的觀點，也因此與觀看事物產生關係，在觀看的互動交流中亦印證了人們的存在狀態。Barnard（1998）更指出所有可見之物皆富有文化符碼的意涵。Rose（2006）則強調「凝視」（gaze）讓更多的觀看方式成為可能，亦成為文化建構的方式之

一。Sturken 和 Cartwright (2013) 指出在理解觀看的動態過程中，觀看者與被觀看者可以藉由檢驗彼此而接收或傳達其母體文化的訊息；觀看實踐的進行脈絡即為凝視，在凝視的場域中，人們建構了部分的自我主體與權力關係。我們的經驗發現：在場域中觀看及被觀看的選擇，都會投射、馴化為彼此的社會價值與美學觀點。在數位媒介盛行的時代，對於地方的觀看方式與影響顯得更為複雜，這些來自於場域現場及數位平台的多重媒介經驗，亦因此衍生出相同主體的多重凝視現象；因此，如何在場域與自我的複數存在中，降低多重凝視軌跡在交錯流轉間的失焦落差，以回歸或建構場域主體的本真性（authenticity），亦值得省思與繼續探討。

為了避免互文交織的鬆散紊亂與多重凝視的失焦錯亂，我們的反思與建議是：

- 1. 主客分流再交織：**在計畫執行初期，為了網羅各式地方文化資源，探勘可能的地方創生路徑，適於採取開放式的多方交流，亦即我們樂於混融各式文本，自在調配各方文化資源，產生自動迭代的轉化演進。但隨著文本資料的雜選積累，則應該反思調整續行策略的定位，重新著手挑選文本、勾勒具有清晰紋理的新版藍圖。例如我們在計畫執行次年，進行「地方文史」與「日常美感」的分流策略，明確重整各自為其主軸的定位，在保有活潑的互動中，深化每一片地方創新的獨特織紋；本文所載的相關文創案例，便是以橫山社群為主體、地方美感為主軸的聚焦表現。
- 2. 本真性的場域體驗：**全球化的影響，亦帶來了令人驚駭的疫病傳播，清華團隊進入場域第二年起遭逢 Covid-19 疫情肆虐，防疫考量迫使我們仰賴更多的數位媒介（網頁平台、社群媒體、

通訊軟體等)進行場域內外的互動。然而,存在於場域現場及展現在數位平台的地方形象並不全然相同。在實體場域活動中,參與者大多是自主參加而有切身的感受;然而,藉由數位媒介傳達的場域形象或視覺符碼,大多是由團隊成員所篩選給予的設計安排;肇使「真實」與「類真實」的場域共感與社群能動,在多重凝視之後的失焦或解離可能。在疫情侵擾下,如何維護場域體驗的本真性、滿足在地住民的真實陪伴需求,已然成為社會實踐者在地方創生任務的新挑戰。

七、結論：來自美感想像的社會實踐

在田野場域中,時時面臨跨世代、跨族群、跨組織、跨黨派、跨語言、跨性別的議題與挑戰。在各方交錯的糾葛夾縫之中,如何劈斬出一條可以前行的小徑,成為在地方闊談創生之前不可輕忽的立足之道。昔日,清華團隊在此寂靜山城往返出入,雖共懷地方創生之志,卻也時常興起困惑,不禁思忖我們與在地伙伴們究竟所尋為何? Appadurai (1996: 7) 在探討全球化的文化向度時,曾指出社會實踐中的想像力量:「想像是今日行動的集結之處,並非只為逃避之道。」參照 Appadurai 的想像激勵,我們以藝術為媒介,熱衷的不只是作品的創造產出,而是共同參與的行動歷程;以設計為方法,追求的不只是產業的經濟加值,更是人性的體驗真實與文化的永續創新。這些近乎天真的想像,確實是計畫伙伴們攜手踩在創生泥地上的重要支持與鼓勵。本研究的場域實踐,試圖以藝術為媒介,召喚、傳承、轉換來自日常生活的「身體覺知與美感經驗」,以凝聚、觸發、活化內外部活動人口的「同情共感」。進而,重新挖掘並轉譯運用地方知識與文史記

憶，推動跨世代、跨族群的文化流動與轉譯應用，期待能夠啟動「地方資源」與「文化創意」的互文交融，體現文化傳承與設計加值的共生循環。最後反思以身體經驗與藝術轉換為主軸的美感創生策略，期許點燃「地方活力」的昌旺星點、實踐「地方能力」的柔韌扎根。

參考書目

A. 中文文獻

- 朱光潛，2020，《文藝心理學》。臺北：五南圖書。
- 江怡瑩、林伯賢、林榮泰，2021，〈明日工藝之心境〉。《臺灣工藝學刊》，創刊特別號：97-119。
- 余季音，2016，〈析論美感經驗及其與自我之深層互動〉。《藝術教育研究》32：103-132。
- 余舜德，2006，〈物與身體感的歷史：一個研究取向之探索〉。《思與言》44(1)：5-47。
- 余舜德，2008，〈從田野經驗到身體感的研究〉。收錄於余舜德主編，《體物入微：物與身體感的研究》，頁1-43。新竹：清華大學出版社。
- 呂欣怡，2009，〈觀光產業與地方性形構：以橫山鄉內灣地區為例〉。《客家研究》3(2)：1-48。
- 呂展曄，2013，《清領時期芎林橫山地區客家地域形塑之探討》。臺北：國立臺灣師範大學地理學系碩士論文。
- 李碧涵、蕭全政，2014，〈新自由主義經濟社會發展與分配問題〉。《國家發展研究》14(1)：33-62。
- 周睦怡、熊慧嵐、陳東升，2018，〈在地社會創新網絡：以人文創新與社會實踐計畫在地實作為例〉。《台灣政治學刊》22(2)：147-202。

- 林淑雲，2012，〈異質文本的互文性：以〈木蘭詩〉及迪士尼動畫《木蘭》為核心的考察〉。《東華中文學報》5：1-27。
- 林榮泰、林伯賢，2009，〈融合文化與美學促成文化創意設計新興產業之探討〉。《藝術學報》(85)：81-105。
- 林榮泰，2011，〈從服務創新思維探討感質體驗設計〉。《設計學研究》14(S)：13-31。
- 林福仁等，2019，《新竹智慧城鄉創生計畫：地方活力與能力建構》。科技部人文創新與社會實踐計畫期中成果報告。
- 洪啟穎、陳俊良、林榮泰，2017，〈從社會設計觀點探討觀光工廠感質體驗模式〉。《設計學報》22(3)：69-92。
- 洪啟穎，2018，《觀光工廠感質體驗模式之建構》。新北：國立臺灣藝術大學創意產業設計研究所博士論文。
- 孫強，2017，《新竹橫山地區的區域發展與產業變遷(1906-1995)》。彰化：國立彰化師範大學歷史學研究所碩士論文。
- 國家發展委員會，2018，「地方創生國家戰略計畫」。取用日期：2020年1月28日，檢自：<https://www.rdec.taichung.gov.tw/media/432358/%E8%A1%8C%E6%94%BF%E9%99%A2%E5%9C%B0%E6%96%B9%E5%89%B5%E7%94%9F%E5%9C%8B%E5%AE%B6%E6%88%B0%E7%95%A5%E8%A8%88%E7%95%AB.pdf>
- 張思菁，2018，〈白沙屯媽祖徒步進香客的身體感知與實踐〉。《大專體育學刊》20(4)：295-308。
- 張珣，2015，〈媽祖造像、挪用現象與「標準化」問題討論〉。《考古人類學刊》82：5-26。

- 張淑華、林榮泰，2013，〈創意生活產業感性場域與感質商品之體驗：The One 南園之個案研究〉。《感性學報》1(1)：4-27。
- 張硯涵，2014，〈文化創意產業溯源：研究取徑與概貌〉。《南藝學報》9：77-108。
- 莊雅仲，2016，〈厝邊隔壁、巷弄生活與居住倫理〉。收錄於黃應貴、陳文德主編，《21世紀的地方社會：多重地方認同下的社群性與社會想像》，頁 101-129。新北：群學出版。
- 郭士榛，2010，《文創薈萃：啟動第四波經濟力》。臺北：福報文化。
- 陳東升，2013年10月28日，〈從設計到社計的社會學想像〉。取用日期：2022年6月10日，檢自：<https://twstreetcorner.org/2013/10/28/chendungsheng/>
- 陳雅萍，2015，〈從身體共振到共感移情：神經科學視野下的舞蹈身體〉。《美育》208：16-23。
- 游淑芬等編著，2004，《嬰幼兒發展與保育》。臺北：群英文化。
- 黃旺成主修，1983，《臺灣省新竹縣志》。臺北：成文出版社。
- 黃應貴，2014，〈新自由主義浪潮下臺灣的困境〉。《全球客家研究》3：230-244。
- 黃應貴，2016。〈導論：多重地方認同下的社群性與社會想像〉。收錄於黃應貴、陳文德主編，《21世紀的地方社會：多重地方認同下的社群性與社會想像》，頁 1-45。新北：群學出版。
- 楊佳翰、黃舜農，2020，〈空間創生的社會創新模型建構：以創新擴散理論為視角〉。《科技管理學刊》25(4)：109-135。

- 楊森豪，2007，〈內灣線鐵路興築始末笱記〉。《鐵道情報》176：83。
- 鄧湘漪，2019，〈社會實踐的企圖和困境〉。《台灣社會研究季刊》113：253-264。
- 劉志如、陳淑瓊，2021，〈種族文化同理心：同理心概念之擴展〉。《輔導季刊》57(4)：11-20。
- 劉昌元，1978，〈藝術、經驗與人生：杜威美學簡介〉。《鵝湖月刊》41：51-56。
- 劉康國，2011，《拓墾家族與社會領導階層：以新竹劉朝珍家族為例》。新竹：國立交通大學客家文化學院客家社會與文化學程碩士論文。
- 劉新圓，2009年5月13日，〈什麼是文化創意產業？〉。取用日期：2020年7月20日，檢自：<https://www.npf.org.tw/2/5867>
- 蔡瑞明、謝國興，2018。〈大學與社區的在地連結〉。收錄於蔡瑞明主編，《新實踐與地方社會》，頁1-13。臺北：人文創新與社會實踐計畫辦公室。
- 蔡璧名，2015，〈《莊子》書中專家的「身體感」：一箇道家新研究視域的開展〉。《漢學研究》33(4)：73-108。
- 蔣欣欣，2008，〈情緒與護病關係〉。《護理雜誌》55(1)：20-23。
- 橫山鄉公所全球資訊網，2021，「橫山介紹」。取用日期：2021年10月21日，檢自：<https://www.hchst.gov.tw/site/About/Introduce>

橫山鄉戶政所資訊網，2021，「人口統計」。取用日期：2021年10月21日，檢自：<https://w3.hsinchu.gov.tw/house/hengshan/statistics/>

駱正榮，1987，《巴赫《復格藝術》之研究》。臺北：國立臺灣師範大學音樂學研究所碩士論文。

蘇佩萱，2013，《觀者與影像符碼：詮釋跨媒介符號意義之系列研究》。臺北：文史哲出版社。

龔卓軍，2006，〈身體感：胡塞爾對身體的形構分析〉。《應用心理研究》29：157-181。

驛站之旅資訊網，2021，「台灣鐵路支線（內灣線）：九讚頭車站」。取用日期：2021年10月21日，檢自：<http://trstour.com/jiou-zan-tou.htm>

Berger, John 著、吳莉君譯，2010，《觀看的方式》。臺北：麥田出版。

Brown, Tim 著、吳莉君譯，2010，《設計思考改造世界》。臺北：聯經出版。

Chambon, Adrienne 著、王增勇譯，2019，〈新自由主義的巨視世界與微觀世界：我們可以做什麼？〉。《台灣社會研究季刊》113：211-232。

Dewey, John 著、高建平譯，2019，《藝術即經驗》。臺北：五南圖書。

Gilmore, James H., and B. Joseph Pine II 著、邱如美譯，2008，《體驗真實：滿足顧客的真正渴望》。臺北：天下雜誌。

- Hesmondhalgh, David 著、廖珮君譯，2009《文化產業分析》。臺北：韋伯文化。
- Nerdinger, Winfried 策展、謝靜怡編譯，2017，《德意志工藝聯盟 100 年》。南投縣草屯鎮：臺灣工藝研發中心、臺北：臺北德國文化中心。
- Papanek, Victor 著、楊路譯，2013，《為真實世界設計：人類生態與社會變遷》。臺北：五南圖書。
- Pine, B. Joseph, II, and James H. Gilmore 著、夏業良、魯煒、江麗美譯，2013，《體驗經濟時代》10 週年修訂版。臺北：經濟新潮社。
- Rose, Gillian 著、王國強譯，2006，《視覺研究導論：影像的思考》。臺北：群學出版。
- Sturken, Marita, and Lisa Cartwright 著、陳品秀、吳莉君譯，2013，《觀看的實踐：給所有影像世代的視覺文化導論》。臺北：臉譜文化。
- Whiteley, Nigel 著、游萬來、楊敏英、李盈盈譯注，2014，《為社會而設計》。臺北：聯經出版。
- 山崎亮著、莊雅琇譯，2015，《社區設計的時代》。臺北：臉譜文化。

B. 外文文獻

- Allee, Verna. 2000. "Reconfiguring the Value Network." *Journal of Business Strategy* 21(4): 36-39.
- Appadurai, Arjun. 1996. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Armstrong, Isobel. 2000. *The Radical Aesthetic*. Malden: Wiley-Blackwell.
- Barnard, Malcolm. 1998. *Art, Design and Visual Culture*. New York: Palgrave Macmillan.
- Bauman, Zygmunt. 2000. *Liquid Modernity*. Cambridge: Polity Press.
- Benward, Bruce. 2014. *Music in Theory and Practice Volume 1*. New York: McGraw-Hill Higher Education.
- Bourdieu, Pierre. 1998. "A Reasoned Utopia and Economic Fatalism." *New Left Review* 227: 125-130.
- Brown, Wendy. 2015. *Undoing the Demos: Neoliberalism's Stealth Revolution*. New York: Zone Books.
- Chiang, I-Ying et al. 2021. "From Theory to Practice: An Adaptive Development of Design Education." *Education Sciences* 11: 673. Retrieved from <https://doi.org/10.3390/educsci11110673>
- Dvir, Ron et al. 2005. "Invited Talk Summary: Hi-Tech Hi-Touch Approach to Wearable Computing." Proceedings from at the 2nd International Forum on Applied Wearable Computing (IFAWC), Zurich, March 17-18.
- Foster, Susan. L. 2011. *Choreographing Empathy: Kinesthesia in Performance*. New York: Routledge.
- Fung, Archon, and Erik O. Wright. 2003. "Thinking About Empowered Participatory Governance." pp.3-42 in *Deepening Democracy: Institutional Innovation in Empowered Participatory Governance*, edited by Archon Fung and Erik O. Wright. London: Verso Books.

- Giddens, Anthony. 1984. *The Constitution of Society: Outline of the Theory of Structuration*. Los Angeles: University of California Press.
- Giddens, Anthony. 1998. *The Third Way: The Renewal of Social Democracy*. Oxford: Polity Press.
- González, Sara, Frank Moulaert, and Flavia Martinelli. 2010. "ALMOLIN: How to Analyse Social Innovation at the Local Level." pp.49-67 in *Can Neighbourhoods Save the City?* Edited by Frank Moulaert et al. London: Routledge.
- Gray, John. 2002. *False Dawn: The Delusions of Global Capitalism*. London: Granta Books.
- Hagman, George. 2005. *Aesthetic Experience: Beauty, Creativity, and the Search for the Ideal*. New York: Rodopi.
- Harvey, David. 2005. *A Brief History of Neoliberalism*. Oxford: Oxford University Press.
- Hesmondhalgh, David, and Andy C. Pratt. 2005. "Cultural Industries and Cultural Policy." *International Journal of Cultural Policy* 11(1):1-13
- Kristeva, Julia. 1980. "Word, Dialogue and Novel." pp.64-91 in *Desire in Language: A Semiotic Approach to Literature and Art*, edited by Leon S. Roudiez. New York: Columbia University Press.
- Latour, Bruno. 2005. *Reassembling the Social: An Introduction to Actor-Network-Theory*. Oxford: Oxford University Press.
- Manzini, Ezio. 2012. "Error-Friendliness: How to Deal with the Future Scarcest Resource: the Environmental, Social, Economic Security. That is, How to Design Resilient Socio-Technical Systems." *Architectural Design* 82(4): 56-61.
- Mullarkey, Matthew T., and Alan R. Hevner. 2019. "An Elaborated Action Design Research Process Model." *European Journal of Information Systems* 28(1): 6-20.

- Murray, Robin, Julie Caulier-Grice, and Geoff Mulgan. 2010. *The Open Book of Social Innovation*. London: The Young Foundation.
- Orloff, Judith. 2018. *The Empath's Survival Guide: Life Strategies for Sensitive People*. Louisville: Sound True Publishing.
- Peck, Jamie. 2013. "Explaining (with) neoliberalism." *Territory, Politics, Governance* 1(2): 132-157.
- Pine, B. Joseph, II, and James H. Gilmore. 1998. "Welcome to the Experience Economy." *Harvard Business Review* Jul./Aug.: 97-105.
- Ridley, Charles R., and Danielle W. Lingle. 1996. "Cultural Empathy in Multicultural Counseling: a Multidimensional Process Model." pp.21-46 in *Counseling Across Cultures*, edited by Paul. B. Pedersons et al. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- Schneider, Arnd. 2007. *Appropriation as Practice: Art and Identity in Argentina*. New York: Palgrave Macmillan.
- Steiner, Wendy. 2001. *Venus in Exile: The Rejection of Beauty in Twentieth-Century Art*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Todd, Loretta. 1990. "Notes on Appropriation." *Parallelogramme* 16(1): 24-33.
- Unnever, James D., and Cullen, F. T. 2009. "Empathetic Identification and Punitiveness: A Middle-Range Theory of Individual Differences." *Theoretical Criminology* 13(3): 283-312.
- Wang, Yu-Wei et al. 2003. "The Scale of Ethnocultural Empathy: Development, Validation, and Reliability." *Journal of Counseling Psychology* 50: 221-234.
- Wispé, Lauren. 1987. "History of the Concept of Empathy." *Empathy and its Development* 2: 17-37.
- Young, James O. 2005. "Profound Offense and Cultural Appropriation." *The Journal of Aesthetics and Art Criticism* 63(2): 135-146.

Corporeal Experience and Artistic Transformation: Reflections on the Aesthetic Strategy of Placemaking in Hengshan

I-Ying Chiang*

Abstract

The impact of Neoliberalism has created a complex relationship between urban and rural development in Taiwan, where rural areas experience a perplexing pattern of progress and decline, taking two steps forward and one step back, leading to some prosperity but remaining poor overall. As the population is highly mobile, the boundaries between urban and rural have gradually become vague; this trend has led to the neglect of the subjectivity and values of rural areas. Under the impact of this structural alienation and the imbalance between urban and rural development, the National Development Council defined 2019 as “The First Year of Taiwan Placemaking.” This study focuses on Hengshan Township in Hsinchu County as the pilot field site and mainly employs Action Design Research (ADR) with stage-reflection to re-think strategy before each subsequent stage. The project invites local residents to participate in artistic activities with outsiders in Hengshan, with the local art studios and the Jiuzantou Train Station as the main base. The

* Professor, Department of Arts and Design, National Tsing Hua University, Taiwan; Ph.D. Candidate, Graduate School of Creative Industry Design, National Taiwan University of Arts.
E-mail: iychiang@mx.nthu.edu.tw

intention is to use art as a medium to summon, inherit, and transform “body experiences” from everyday life to unite, trigger, and activate the “empathetic sensation” of all activity participants, whether they are insiders or outsiders in the community. Furthermore, this study re-explores and applies local knowledge and historical memory to promote cross-generational, cross-ethnic cultural interaction and transformation and looks forward to the intertextuality of “local resources” and “cultural creativity” to establish a cultural heritage within a value-added symbiotic cycle. Finally, this study reflects on the aesthetic strategy of placemaking via transforming corporeal experience into artistic activities. The study aims to ignite the spark of “local vitality” and root sustainability in “local ability.”

Keywords: Placemaking, Corporeal Experience, Artistic Transformation, Aesthetic Strategy, Cultural Creativity